

中文大學校刊  
CHINESE  
UNIVERSITY  
BULLETIN

Autumn · Winter 1979





# Chinese University Bulletin

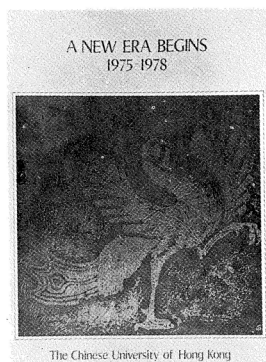
## Autumn · Winter 1979

### Contents

Publication of <i>A New Era Begins</i>	1
Twenty-first Congregation	4
Hong Kong Conference on East-West Comparative Literature	12
Conference on Research in Interpersonal Interaction in Pluralistic Societies	14
Special Emphasis Week on University Teaching and Learning	16
International Symposium on Sino-Japanese Cultural Interchange	17
Exchange Programme with Soka University	20
Council News	20
Research Units Renamed	20
New Committees	21
Student Enrolment 1979-80	22
Personalia	23
Professors' Profiles	26
University Members Gained International Recognition	29
Gifts to the University	30
Three-Year MBA (CUHK) Association Formed	34
Office Bearers of The Federation of Alumni Associations, CUHK	34
Academic Publications of Staff	35

*Cover:* Cho Yiu Conference Hall, University Administration Building  
(Photo by Mr. Michael Leung)

# Publication of *A New Era Begins*



The Third Report of the founding Vice-Chancellor of this University, entitled *A New Era Begins, 1975-1978*, has recently been published. The three Reports, *The First Six Years, 1963-1969*, *The Emerging University, 1970-1974*, and *A New Era Begins* constitute a continuous and complete record of the University's establishment and development under the administration of the first Vice-Chancellor, Dr. Choh-Ming Li.

The pattern of the University's growth has not been simple and linear. Out of the historic circumstances and official assumptions involved in its establishment, the University has developed dynamically, responding to the special needs of the Hong Kong community, to economic pressures, and, most importantly, to the motivating power of its own objectives and aspirations.

The University has undergone three phases of development. The formative phase is from 1963 to 1969. Subsequent to the founding of the 'federal-type' Chinese University of Hong Kong from three existing private liberal arts colleges—Chung Chi College, New Asia College, and United College, organizational units at university level—graduate and professional schools, research institutes and centres, extramural studies—were established, exemplifying major institutional objectives which would increasingly shape the future development of the University. A magnificent 273 acres of land adjacent to Chung Chi College was acquired from the Government as the permanent campus site of the University.

The second phase, covering 1970-1974, is a critical period of institutional development. The University progressed from an association of three

independent undergraduate colleges to a complex organization providing undergraduate, graduate, and professional education, fostering research through a system of institutes and centres, and conducting extensive programmes of public service. In brief, a modern university.

The third phase, from 1975 to 1978, is the period when the University is ushered into a totally new era. Implicit in the development of The Chinese University is a persistent question of the adequacy or the appropriateness of the original structure, policies, and administrative machinery to serve the present and future purposes of the University. To solve the problem, the University finally decided on a fundamental change in University policy and structure. This momentous change is a historic turn and has virtually laid a new foundation for future development.

## *A New Era Begins*

This Report is largely concerned with the change undergone by the University during 1975-1978. Every aspect of the University's development is fully covered in the twelve Sections:

- I Continuity: The Enduring Goals of The Chinese University  
*Addendum: On the Name of The Chinese University of Hong Kong*
- II Change: The Reports of the Working Party and the Fulton Commission
- III Foundation for the Future: New Ordinance
- IV Student Life: Campus Organization and Services

- Addendum: A Message to the Colleges*
- V Academic Programme Developments
  - VI Professional and Graduate Education: The Faculty of Medicine
    - Addendum: On Medical Education*
  - VII Research Institutes and Centres and the University Press
  - VIII The Institute of Chinese Studies
  - IX Public Service: The Chinese University in the Hong Kong Community
  - X The Chinese University and the International Academic World
  - XI The Mountain Is Transformed: The Campus
  - XII Epilogue: A New Era Begins
    - Addendum: An Interview with Dr. Choh-Ming Li on the Eve of His Retirement*

In Section I, Dr. Li reaffirmed the distinctive goals and values which have shaped the University from its earliest years and which give it a special role in higher education.

The basic functions of The Chinese University are instruction, research, and public service. The University infuses these functions with a special set of objectives which constitute its distinctive educational mission—the integration of Chinese and Western intellectual and cultural traditions. As for the enduring goals of the University, they include the provision of an ‘undergraduate programme balanced between an idea-orientated general education and a discipline-orientated specialized education’, and the attainment of an international character.

Section II describes the two-phase process by which the deep-seated issues regarding university structure and policy were considered and historic changes proposed. The first phase of such formal consideration was a comprehensive institutional self-study conducted by the Working Party on Educational Policy on University Structure, which was appointed by the Vice-Chancellor. The second phase was a searching inquiry undertaken by the Chancellor-appointed Commission on The Chinese University of Hong Kong, with Lord Fulton of Falmer as Chairman. The Working Party postulated two primary conditions for progress in the future: (1) strengthened academic participation in the government of the University and (2) the integration of departments of study. In considering the problems of the institutional implementation of the two major recommendations of the Working Party, the Fulton Commission reached the

conclusion that fundamental statutory changes must be made and new constitutional arrangements devised, in order to enable The Chinese University to continue to develop as a university.

Section III presents a digest of the provisions of The Chinese University of Hong Kong Ordinance 1976, adopted 23rd December, 1976, which repeals old statutes, resolves long-standing issues of responsibility, provides for participation by Faculty members in academic policy matters, establishes a new role for the Colleges, and makes important changes in the administrative organization.

Section IV describes the new organization of the Colleges, their mode of operation, and their individualized programmes. It is also concerned with students’ educational environment outside the formal classroom, that is, the University campus—its structure, its activities, its living arrangements, and its health and appointments services.

With the consolidation of the separate College departments into University-wide Boards of Studies, responsible, under the Senate, for formal instruction and academic staffs in their respective disciplines, the Colleges ceased to be conventional unitary educational institutions, and began, instead, the challenging task of developing a new role. Some of the generally accepted responsibilities are: (1) to preserve College historical traditions; (2) to contribute to the intellectual and personal development of each student through personalized relationships between students and members of the academic staff, and through the general education programme; (3) to provide responsible personal counselling for their respective student members; (4) to promote a comprehensive programme of student social and athletic activities, and to encourage student organizations focused upon constructive intellectual and cultural interests; (5) to raise funds and to administer scholarships and prizes to students; and (6) to manage student hostels.

Section V is concerned with recent developments in the educational programmes and resources—the expansion or strengthening of the academic disciplines or professional fields; the addition of new areas of instruction and investigation; the formulation of new courses of study or patterns of specialization. In the academic programme, a new development which deserves special mention is derived from recent emphasis upon the principle that each academic discipline should include a ‘Chinese dimension’ to be integrated into the discipline’s theory and method.

Section VI describes further efforts to meet the demand for professionally trained men and women, including an important new dimension—the Faculty of Medicine. The Chinese University's innovative and socially significant approach to medical education was also clearly defined in the *Addendum*.

The research activities of various research units are reviewed in Section VII with one notable exception. The exception is the Institute of Chinese Studies, including its Art Gallery, which because of its wide-ranging activities focused on the distinctive educational mission of The Chinese University, is fully discussed in Section VIII. An important institutional development related to all research and publications of the University took place on 1st June, 1977—the formal establishment of The Chinese University Press. It is described in Section VII.

Section IX describes the various kinds of public service programmes and projects through which the University makes its expertise available to the community of Hong Kong. Apart from its production of highly trained young graduates needed to sustain Hong Kong's advanced business and industrial society, The Chinese University's public service activities take various forms, the most important being the extensive extramural studies programme, and the various research and consultation projects in which the University's expertise is used in solving Hong Kong's pressing social, business, and technological problems.

Section X reaffirms the University aspiration to be international in character, and describes recent activities of the University in the international academic world. These include active participation in the affairs of regional and international associations of universities; cooperative projects with foreign governments and with individual institutions and organizations in various parts of the world; continuing productive relationships with international foundations; sponsorship of international conferences and workshops; frequent visits by distinguished scholars and various specialists; and, finally, a well-structured student exchange programme.

The title of Section XI, 'The Mountain Is Transformed', is intended to suggest a sense of the magnitude of the new campus building programme and of its extraordinary rate of growth. The spectacular development of the last four years proceeded despite the fact that Hong Kong was affected by the world-wide recession. Its continuing progress during this period was due as much to the contributions of

private donors as to government support. At the same time, it is firmly believed that buildings are not mere 'bricks and mortar', but expressions of particular educational goals and functions.

The final Section is a brief epilogue, closing the story of the first fifteen years in the history of The Chinese University of Hong Kong. Before glancing ahead, Dr. Li cast a backward glance at the past fifteen years, noting some factors which were critical in the historical development of The Chinese University.

### *Acknowledgement*

In his 'Preface', Dr. Li expressed his deep gratitude to those who have given him warm personal encouragement and unflinching support over the years. Among them are: the three successive Governors of Hong Kong since the establishment of the University, who are at the same time Chancellors of the University—H. E. Sir Robert Black, H. E. Sir David Trench and H. E. Sir Murray MacLehose; the University Council and its Council Chairman—the late Sir Cho-Yiu Kwan and Sir Yuet-Keung Kan, its Vice-Chairman, and concurrently Chairman of the Campus Planning Committee, Dr. R. C. Lee; the Treasurer of the University, Dr. Q. W. Lee; Lord Fulton and members of his second Commission; the University and Polytechnic Grants Committee (formerly the University Grants Committee) and its successive Chairmen, Sir Michael Herries, Sir Sidney Gordon and The Honourable J. H. Bremridge. Again in the 'Introduction', Dr. Li wrote, 'For the first fifteen years now ended, we in The Chinese University humbly express our deep gratitude for the strong and sympathetic support of Government, and for the continuing encouragement and generous support of many individuals, organizations, and foundations. All of these in their respective roles participated significantly in the emergence of The Chinese University of Hong Kong, which now begins a new era of service to countless generations of Chinese students to come.'

To conclude his Report, Dr. Li quoted Vice-Chancellor Ma Lin's installation speech, 'It is indeed a formidable yet challenging task. There is an old saying which goes, "A journey of a thousand miles begins with one step", and another proverb says, "A good beginning is half way to success". As the University has confidently made its first step forward we shall steadfastly continue the journey which is so well begun.'

# Twenty-first Congregation



(From left) Professor Bay-sung Hsu, Professor G. H. Choa, Dr. Y. C. Wong, Dr. W. H. Trethowan, Sir Yuet-keung Kan, Dr. T. C. Cheng, and Dr. Ma Lin.

The University held its Twenty-first Congregation for the conferment of honorary degrees and other degrees at the University campus on 6th December, 1979. The Vice-Chancellor of the University, Dr. Ma Lin, presided at the ceremony, which was attended by over 3,700 guests and parents.

Three eminent persons were awarded the honorary doctoral degrees by the University. Professor W. H. Trethowan, Dean of Faculty of Medicine and Professor of Psychiatry at the University of Birmingham, was awarded the degree of Doctor of Science, *honoris causa*; Mr. T. C. Cheng, who was President of United College, Director of the School of Education and Pro-Vice-Chancellor of this University until recently, was awarded the degree of Doctor of Literature, *honoris causa*; and Dr. Y. C. Wong, Emeritus Professor of Mathematics at the University of Hong

Kong and a Council member of this University was awarded the degree of Doctor of Literature, *honoris causa*. Professor W. H. Trethowan addressed the Congregation on behalf of the honorary graduates.

The Public Orator was Dr. Byron Weng, Senior Lecturer in Government and Public Administration.

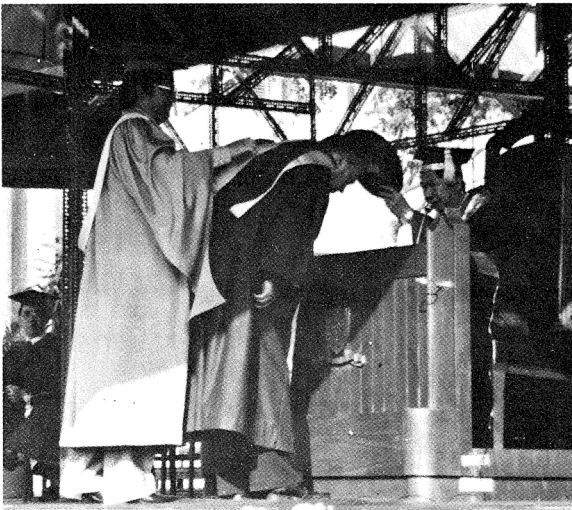
This year, 1,041 graduates received their Master's and Bachelor's degrees, including 47 Masters of Philosophy, 32 Masters of Business Administration, 2 Masters of Divinity, 5 Masters of Social Work, 1 Master of Arts, 5 Masters of Arts (Education), 243 Bachelors of Arts, 174 Bachelors of Business Administration, 230 Bachelors of Science, and 302 Bachelors of Social Science.

**Professor W. H. Trethowan, CBE, MA, MB, MChir, FRCP, FRACP, FRCPsych, FRANZCP (hon.), DPM**

Professor W. H. Trethowan is a psychiatrist of international renown. The author of two books, *Uncommon Psychiatric Syndromes*, and *Psychiatry*, and more than one hundred articles, a distinguished professor for over three decades and an inspiring leader in public service, he has firmly established his reputation in his very specialized field. The world and all of us in it are saner and healthier, thanks to the efforts of extraordinary persons like Professor Trethowan.

He was trained at Cambridge, where he obtained his Master of Arts, Bachelor of Medicine and Master of Surgery degrees. Having previously taught at the University of Manchester and Sydney University, he came to Birmingham University where he was Dean of the Faculty of Medicine from 1968 to 1974 and is at present Department Head and Professor of Psychiatry. Three institutions, the Royal College of Physicians, the Royal Australasian College of Physicians, and the Royal College of Psychiatrists, have elected him a Fellow in recognition of his achievements.

In public service, Professor Trethowan's record is just as impressive. He has been Consultant Psychiatrist of the Central Birmingham Health District since 1962, and is sought after for his services by many British medical and health councils and committees. In addition, Professor Trethowan has been a member of the University Grants Committee of the United Kingdom since 1974. For distinguished services in these areas, he was awarded a C.B.E. in 1975.



The Chinese University considers itself fortunate in having been able to benefit from his experience and counsel. As Chairman of the University's Medical Academic Advisory Committee since 1975, Professor Trethowan has given invaluable advice on the new Medical School's development and curriculum planning. With the guidance of Professor Trethowan and his Committee, the University's Medical School is now well on its way to admitting its first class of students in 1981.

For his contributions to the psychiatric and medical professions and, in particular, to the University's Medical School, I now ask you, Mr. Vice-Chancellor, to confer on Professor W. H. Trethowan the degree of Doctor of Science, *honoris causa*.

*Mr. T. C. Cheng, OBE, BA, MA, DipEd, JP*

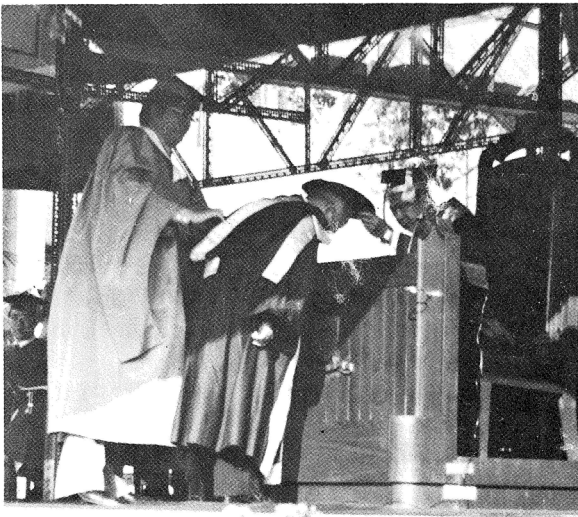
To members of The Chinese University of Hong Kong, Mr. T. C. Cheng needs no introduction. Many of us know from first hand experience that he is a resourceful educationalist and a brilliant administrator who has helped provide the leadership that has made the University what it is today.

Mr. Cheng has served the University in many key posts over a long period of time. He was appointed President of United College in 1963—the first year of the University's existence—and served in that post until 1977. For four years before retirement, he was Pro-Vice-Chancellor and concurrently Director of the School of Education. He was also the founding Director of the Department of Extramural Studies from 1964 to 1970. In these and many other roles, Mr. Cheng has served with distinction, displaying a deep knowledge of his fellowmen as well as unusually acute judgment. Indeed, the University owes much to this prominent administrator, especially during its difficult times.

Before joining the University, Mr. Cheng had a record of enviable achievements as a government official. While an Inspector of schools, following the War, he was instrumental in re-establishing the Northcote Teachers' Training College (now the Northcote College of Education). Appointed to the Government Administrative Service in 1955, he served with various departments, and from 1959 to 1963 was Chief Assistant Secretary for Chinese Affairs, being the first local officer appointed to the post.

Mr. Cheng's history of service stretches beyond the University and the Government, for he has also rendered continual and honourable service to the communities, local and overseas. Since 1972 he has been an External Examiner of the Institute of Education, Singapore. He is a member of the Court of the University of Hong Kong, Chairman and Deputy President of the Hong Kong Red Cross, as well as Chairman of the Police Education and Welfare Trusts Management Committee. He is an Officer of the Order of the British Empire and a Justice of the Peace, honours that he well deserves.

In recognition of his outstanding contribution to the University and untiring service to the community, I now ask you, Mr. Vice-Chancellor, to confer on Mr. T. C. Cheng the degree of Doctor of Literature, *honoris causa*.





*Professor Y. C. Wong, OBE, BSc, PhD, DSc, JP*

Professor Y. C. Wong, believe it or not, is a four-dimensional man. A trail-blazing mathematician of world reputation, his two remarkable books, *Linear Geometry in Euclidean 4-space* and *Isoclinic  $n$ -planes in Euclidean  $2n$ -space, Clifford parallels in elliptic  $(2n-1)$ -space, and the Hurwitz matrix equations*, together with over 40 research papers, have been hailed as the first to show conclusively that geometry in four dimensions, due to the very particular and exceptional character of its groups, is much more interesting than geometry in three dimensions. These gripping books should be compulsory reading for all adventure fans.

Professor Wong attained his Bachelor of Science degree from Sun Yat-sen University in 1935, and two doctoral degrees, Ph.D. in 1940 and Doctor of Science in 1947, from London University.

At the University of Hong Kong, where he assumed the Chair in Mathematics in 1948 at the age of 35, Professor Wong provided intellectual guidance of the first order for 29 years. He also served as Head of the Department of Mathematics and Dean of the Faculty of Engineering from 1950 to 1953, and Pro-Vice-Chancellor from 1963 to 1966. In recognition of his notable and dedicated service, the University of Hong Kong conferred on him the Honorary Degree of Doctor of Science in 1968, and appointed him Emeritus Professor of Mathematics upon his retirement in 1976.

If the University of Hong Kong is Professor Wong's home base, then Hong Kong and Southeast Asia is his field and the whole world his stadium. He has been, *inter alia*, the Founding President of the Southeast Asian Mathematical Society, a research associate of several leading American universities, and is the Honorary President of the Hong Kong Mathematical Society. It is appropriate that a special issue of the *Southeast Asian Bulletin of Mathematics* to honour Professor Wong is now in the press. The Chinese University is also indebted to him, for he has been a most valued member of the University Council since its inception in 1963.

For his signal scholarship and his esteemed leadership in promoting the mathematics profession of the region, I now ask you, Mr. Vice-Chancellor, to confer on Professor Y. C. Wong the degree of Doctor of Literature, *honoris causa*.



Address by  
Professor  
W.H. Trethowan

Mr. Vice-Chancellor, ladies and gentlemen,

I am sure I speak not only for myself but also on behalf of my fellow honorary graduates when I tell you how conscious all three of us are of the honour done to us by The Chinese University of Hong Kong in conferring honorary degrees upon us on the occasion of this Congregation. Speaking for myself I can say that this is a moment I shall always look back upon with special delight as it marks the highest point so far in my association with the University in that it makes me a member of it as well as awarding me a doctor's degree which is something which I have never possessed until now.

When the Vice-Chancellor wrote and told me of the proposal to confer this upon me I at once replied saying how happy I would be to receive this accolade. At the same time I took the opportunity of stressing how greatly I valued my association with the University in my capacity as Chairman of its Medical Academic Advisory Committee. This, as I am sure most people here already know is the body responsible for advising the University on a wide range of matters concerned with the foundation of its new Medical School.

The original invitation to chair the Committee which I have now done ever since April 1976, promised from the very start to be a most exciting prospect, quite apart from affording me and my fellow members the always enjoyable opportunity of making fairly frequent visits to Hong Kong. I was not disappointed; for indeed I am constantly amazed at the progress that has been made since then. This is in large measure due to all those who have had the responsibility of implementing the Committee's advice. Although I am aware that others have also been involved—perhaps too numerous to mention on this occasion—I would like to pay particular tribute to the Dean of Medicine, Professor Gerald Choa who, together with Mr. Arthur Starling, has worked hard and long in order to ensure that the plans that the Committee has put forward are implemented as smoothly as possible.

I have been involved in medical planning in one form or another for many years. However, I am sorry to have to say that in the United Kingdom many, although not quite all of the projects about which my advice has been sought at one time or another, have never come to fruition, and sometimes when even on the very brink of realization have been swept away owing to constant and seemingly unpredictable fluctuations in the Country's economic climate. While I do not propose to enlarge on this matter, I mention it merely to emphasize what a very great pleasure it is to be associated with an undertaking which, as must be quite obvious to every interested person, is quite literally not only a growing concern but one which is growing at a truly remarkable rate.

### *Medical Education*

In asking me to address the Congregation the Vice-Chancellor suggested that it might be appropriate for me to say something about medical education. This, therefore, is what I propose to do.

Interested friends and colleagues at home have quite often asked me what kind of medical curriculum The Chinese University's new Medical School will offer its students. Will the course be taught in Chinese or English? Will it follow the pattern of medical education of British medical schools or those of some other country? What attention if any will be paid to traditional Chinese medicine?

Before attempting to answer these questions I should stress, perhaps, that the Medical Academic Advisory Committee is agreed that it should not take upon itself the task of planning the curriculum in any detail, believing that this should lie firmly in the hands of the Dean, the various Professors and other members of staff whose responsibility it will eventually be to teach the students and who will no doubt and in due course constitute themselves into such academic boards as are necessary to carry matters forward. This, however, does not mean that the Medical Academic Advisory Committee should absolve itself from giving

advice on certain broad principles, which it believes should be seriously considered. Indeed, it would be an impossible task to plan schedules of accommodation, to advise on the many facilities that are and will be required and to make recommendations about staffing structures without bearing these broad principles in mind. Other reasons why the Committee should not concern itself with detailed curricular planning are that it is of course, called together only from time to time and when sufficient business requiring full consultation with the Dean has been collected. Likewise, its life is limited, for when its remit has been completed, probably in 1987, when the first batch of students will be graduating it will be dissolved.

It should be understood that a medical curriculum is not a static affair and therefore cannot be laid down once and for all. It should, indeed, be so shaped as to become an organism able to accommodate itself as smoothly as possible to ever-changing patterns of medical care. Furthermore, and due perhaps to the increasing influence of the mass media both here in Hong Kong and elsewhere, patients and their relatives are likely to continue to insist that their doctors are not only clinically competent but that their practice is up-to-date. This alone demands that medical education and training should be both flexible and forward-looking.

### *Medium of Instruction—Chinese or English?*

Will the medical course be taught in Chinese or English? The answer, of course, is both. The vast majority of the World's medical literature—both textbooks and journals—are published in the English language not only in the United States and the United Kingdom but in a growing number of other countries where English has inevitably become the main medium of medical communication. Some of the teachers in the new Medical School—those particularly concerned with the preclinical part of the course in which anatomy, physiology and the other sciences basic to medical practice will be taught—will not necessarily

be Chinese-speaking. However, a knowledge of Chinese is clearly essential in the case of those entering the clinical years as many of the patients—possibly the great majority of those whose conditions will be studied by the students and the doctors who care for them—will be primarily Chinese-speaking and their knowledge of English limited. For this reason the students admitted to the medical course will need to be bilingual. This, therefore, will be an entry requirement.

But there are other reasons why a sufficient knowledge of English is necessary. Many of the best students will, after qualification wish to study abroad perhaps in the United States, the United Kingdom or Australasia, for the purpose of gaining further experience and postgraduate qualifications so that, among other things, they may become the teachers of tomorrow. Because Hong Kong will, at least in the foreseeable future, only possess two medical schools and because it is now thought that postgraduate like undergraduate teaching should for the most part be firmly University based, opportunities for postgraduate study are bound to be limited here at home so that those wishing to gain further experience will inevitably need to spend some of their time abroad, most probably in other predominantly English-speaking countries. A knowledge of English is also necessary if temporary registration to practise abroad is sought, this usually being an essential aspect of postgraduate training.

### *Teaching of Traditional Medicine*

The other two questions which I raised earlier relate to the pattern of undergraduate medical education to be followed and to whether attention should be given to the teaching of traditional Chinese medicine. The short answer to this question could be "No" which, I am aware, might possibly surprise some people. However, it is conceivable that this could one day turn out not to be completely true. Whereas in its broad outlines the medical course at CUHK will be based on the British pattern (there are several reasons why this is probably more appropriate to Hong Kong than the American style of medical education or that adopted in certain other countries) there is no reason to suppose that where traditional Chinese medical procedures are shown to be definitely effective that some knowledge of these should not be imparted to medical students. However, before any such teaching is included in the curriculum the real worth of what is taught must be established. This can only be done following adequate research. Some

research, particularly into the active principles which may be present in certain Chinese herbal remedies is already under way. Out of this research it is conceivable that new knowledge may come—knowledge not only of value to those practising in Hong Kong but elsewhere also.

As an illustration of this reference may be made to the plant *Rauwolfia serpentina* the root of which contains several alkaloids, notably reserpine, which is effective in the treatment both of some cases of severe mental illness and also high blood-pressure. The properties of *Rauwolfia* have been known to practitioners of Ayurvedic medicine in India for many centuries but it has only been known to Western medicine for the last 25 years or so when it was introduced in the 1950s. However, it has now fallen once again largely into disuse owing to certain inconvenient side-effects and the fact that other drugs which have since been synthesized have been shown to be more effective.

A rather different illustration is based on the comparatively new knowledge of certain naturally occurring pain-killing substances in the nervous system known as *endorphins*. Their presence may conceivably provide a rational explanation for the effects of acupuncture, which some now think may stimulate the activity of these substances. But it is still too early to say; much further investigation is required.

The point of this digression, however, is to stress that all sound medical teaching in whatever speciality must rest firmly on a basis of research. Teaching and research are indivisible; all medical educators are unanimous on this point. This is why in appointing medical teachers great attention should be paid to selecting those who at a senior level have shown themselves to be proficient in research and at a more junior level, those who show promise in this direction.

### *Flexibility of the British Pattern*

When I stated a short while ago that The Chinese University's medical course will be based essentially on the British pattern I also had two other matters in mind. The first is that the Dean and I, together with the other members of my Committee are anxious that the new medical qualification of The Chinese University will, like that of its sister University's medical school, achieve recognition by the General Medical Council for the purpose of full regis-

tration and the right to practise in the United Kingdom, primarily and as I have already said for the purpose of postgraduate study.

Luckily the General Medical Council (of which I myself am currently a member) is fairly flexible in its approach. This means that although it insists that there are certain basic requirements to any medical curriculum, options are still available. This is fortunate for two reasons. The first is that there is in-built flexibility in the design of medical curricula which allows medical schools to experiment and leads also to a certain degree of healthy rivalry between one and another none of whose medical curricula are precisely similar. The second reason applies particularly to overseas medical schools based on the British pattern which have to pay special attention to the health requirements of the populations whom their medical graduates will ultimately serve. Although, therefore, there are similarities in the diseases that occur both in the United Kingdom and Hong Kong, there are also differences to be found rather more in their prevalence perhaps than in their nature. Due regard must be taken of these differences in planning a medical curriculum. Likewise the overall patterns of disease are changing.

Professor Choa in a paper which he gave at the 25th Anniversary Symposium of Chung Chi College, stated that Hong Kong 'has now caught up with the developed countries in that people die mostly of the degenerative diseases rather than infectious diseases including tuberculosis. Consequently in the field of preventive or community medicine the emphasis is now quite different'. This brings me to remark that my own subject—psychiatry—has grown enormously in importance in the U. K. over the last 25 years so that the number of psychiatrists now exceeds the total number of internists. It is a common observation that as a population becomes physically healthier mental disorder and social problems tend to loom larger. Quite probably the same is happening here in Hong Kong. Indeed, there is evidence that this is the case.

Likewise because people today are living much longer than they used to we are seeing very much more of the diseases which are commonly associated with growing older. These include cancer—a special problem in Hong Kong—heart disease, strokes and dementia, all of which are greatly on the increase. This increase has led to the filling of hospital wards so predominantly by old people that geriatric medicine as such is almost beginning to lose its identity as a speciality as it becomes more and more the business of

all physicians and surgeons or indeed of almost all doctors save perhaps obstetricians and paediatricians.

### *Specialization and Lifelong Training*

I would like to make two further points about medical education in general. The first is that medicine has so grown in its various dimensions that no student, however assiduous can absorb anything approaching the totality of medical knowledge. In view of this it would appear that medical education is moving towards the identification of a core of knowledge which every student must necessarily acquire together with the opportunity to undertake various options or electives. As these should be a matter of choice, this in effect may mean earlier specialization. Although some may be opposed to this idea, its ultimate acceptance is probably inevitable.

My second point arises out of the first. This is that medical education no longer stops at the point of qualification and the granting of a medical degree. It is an on-going process which should last a lifetime. Gone is the day when a newly-qualified doctor could be let loose to practise, with no provisions made for periodic if not continuous refreshment of his skills. In medicine as in other disciplines it must not be forgotten that the facts of today often turn out to be the fictions of tomorrow and that doctors must be kept aware of this, together with that of the changing pattern of diseases and of advances in their treatment and prevention.

Mr. Vice-Chancellor, I think there is only one thing which now remains for me to do. This is to offer my very best wishes to all of today's graduates, to wish them well in their future careers and endeavours and to say how much I and my colleagues and no doubt many others also are looking forward to the day when their numbers will include those who, for the first time, are graduating in medicine with a degree from The Chinese University of Hong Kong.

# Hong Kong Conference on East-West Comparative Literature

The first 'Hong Kong Conference on East-West Comparative Literature' was held by the Comparative Literature and Translation Centre of the Institute of Chinese Studies of the University from 14th to 16th August, 1979. Through theoretical and practical reconsiderations of some basic concepts and methodologies in East-West comparative literary studies, some of the crucial problems encountered in the comparative study of Chinese literature were raised and their possible solutions discussed, with the final aim to broaden the scope of both Chinese literature and comparative literature studies.

Dr. Ma Lin, the Vice-Chancellor, and Dr. Chingho Chen, Director of the Institute of Chinese Studies, in their opening addresses, both emphasized the importance of such a 'comparative approach' towards a 'broad but unified concept of Chinese Studies' here at The Chinese University since the University aspires to 'function as the cultural exchanging ground between the East and the West'.

Among the thirty scholars who participated, thirteen came from abroad. They were:

*(from Taiwan)*

Dr. Han-liang Chang, National Taiwan University  
Professor Ch'iu-lang Chi, Tamkang College of Arts  
& Sciences

Professor Limin Chu, National Taiwan University  
Professor Chien Hou, National Taiwan University

*(from U. S. A.)*

Professor A. Owen Aldridge, University of Illinois  
Professor Horst Frenz, Indiana University  
Professor Donald Wesling, University of California,  
San Diego  
Professor Wai-lim Yip, University of California,  
San Diego  
Professor Dominic Cheung, University of Southern  
California

*(from Europe)*

Professor Douwe Fokkema, University of Utrecht,  
the Netherlands  
Professor Elrud Ibsch, Free University, the Netherlands  
Professor André Lefevere, University of Antwerp,  
Belgium  
Professor Robert Ruhlmann, University of Paris

Local scholars included Dr. Ping-leung Chan from the University of Hong Kong, Dr. Chingho Chen of the Institute of Chinese Studies, Mr. John B. Gannon of the Arts Faculty, Professor D. C. Lau of the Department of Chinese Language & Literature, Dr. Shu-hsien Liu of the Department of Philosophy, Mr. Stephen C. Soong of the Comparative Literature and Translation Centre, and other teaching and research members

from the Chinese Department, English Department and the Comparative Literature and Translation Centre.

The six sessions of the Conference were made up of five seminars and one colloquium:

1. 'East-West Comparative Literature: An Inquiry into Possibilities'  
Chairman: Professor Limin Chu  
Speaker: Dr. Heh-hsiang Yuan  
Discussants: Professor Horst Frenz  
Professor Dominic Cheung
2. 'Andersstreben: Conceptions of Media and Inter-media'  
Chairman: Mr. John Gannon  
Speaker: Professor Wai-lim Yip  
Discussants: Dr. Yun-tong Luk  
Dr. William Tay
3. 'Strength and Weakness of Marxist Literary Criticism'  
Chairman: Professor Robert Ruhlmann  
Speaker: Professor Douwe Fokkema  
Discussants: Dr. Gaylord Leung  
Professor Donald Wesling
4. 'Towards a Structural Generic Theory of T'ang *Ch'uan-ch'i*'  
Chairman: Professor Chien Hou  
Speaker: Dr. Han-liang Chang  
Discussants: Professor Ch'iu-lang Chi  
Professor Elrud Ibsch  
Professor André Lefevere
5. 'Linguistic and Mythical Readings of *Hsing* as a Combinational Model'  
Chairman: Dr. Philip Sun  
Speaker: Dr. Ying-hsiung Chou  
Discussants: Dr. Ping-leung Chan  
Dr. Shu-hsien Liu
6. Colloquium  
Participants: Dr. John Deeney (Co-ordinator)  
Professor A. Owen Aldridge  
Dr. W. L. Wong

All the papers, discussants' reports and other reference materials will be edited and collected for future publication. Following the concluding reports given by Professor Chien Hou and Professor Horst Frenz, Mr. Stephen C. Soong, Director of the Comparative Literature and Translation Centre, closed the Conference with a note of thanks to all participants.

### Opening Address by the Vice-Chancellor

Friends and colleagues, I take great pleasure in welcoming you to The Chinese University of Hong Kong for the occasion of the Conference on East-

West Comparative Literature.

As a scientist, my role here is less participation than congratulation; as an educator who oversees, with the assistance of many able hands, the day-to-day operation of an institution of higher learning in implementing its educational goal, I am, in spirit, a humanist and thus share with you the interest in advancing the cause of human understanding.

Often superficial observation of the distinction between the discipline of humanities and that of science is that the former focuses its attention on the abstract and philosophical, and the latter on the concrete and real. Sir Francis Bacon used the fable of the Sphinx to illustrate the dichotomy between the two disciplines, and to demonstrate how one solved the problems raised by the other. The physical appearance of the Sphinx—with the face and voice of a virgin, the wings of a bird, the claws of a griffin—implies the beauty and charm of science when first confronted, the freedom it may bring when properly mastered, and the terror it threatens when out of control. Such a creature of diametrically opposed possibilities was finally conquered by Oedipus, the proto-man, who, having solved the riddle of the Sphinx, became king of a nation. The twofold condition attached to the riddle suggests (a) distraction and laceration of mind, if one fails to solve it, (b) a kingdom, if one succeeds. The story brings out the mutual dependency of science and humanities, and shows two kinds of concerns: one concerning the nature of things and the other concerning the nature of man; and the mastery over both promises man his kingdom. By such affinity between the two disciplines, I feel a certain kinship with you.

There is another meaningful connection between a scientist and a humanist; they all share the same loyalty—to solve the problem of misunderstanding. The scientist brings man understanding of his world; the humanist, of man. It is through the combined efforts of both that a more livable world is made possible. This brings us still closer to each other.

I also feel the particular meaningfulness of holding the East-West Comparative Literature Conference at our University site as the University claims itself to function as the cultural exchanging ground between the East and the West. May the success of your conference be symbolic of the East and the West through mutual understanding and cooperation.

Thank you.

# Conference on Research in Interpersonal Interaction in Pluralistic Societies

An international conference, "Research in Interpersonal Interaction in Pluralistic Societies", was held at the University from 23rd July to 16th August, 1979. The conference was co-sponsored by the Culture Learning Institute of the East-West Center and the Social Research Centre of The Chinese University of Hong Kong, and the organizing committee was made up of:

Dr. Rance P. L. Lee (CUHK)  
Dr. Wang Sung-hsing (CUHK)  
Mr. Edmond K. K. Sin (CUHK)  
Dr. David Y. H. Wu (East-West Center, Conference Coordinator)

A total of fourteen scholars from Australia, Hong Kong, Korea, the Philippines, Thailand and the United States participated in the conference. They are:

Dr. David Y. H. Wu  
Research Associate; Coordinator: Culture and the Interactive Process Project  
Culture Learning Institute  
East-West Center  
Dr. Geoffrey M. White  
Research Associate  
Culture Learning Institute  
East-West Center  
Ms. Lleander Choo Jung  
Research Intern

Culture Learning Institute  
East-West Center  
Mr. Jonathan Okamura  
Joint Doctoral Research Intern, East-West Center and University College London

Ms. Chavivun Prachuabmoh  
Lecturer, Thammasat University;  
Degree Student Participant  
Culture Learning Institute  
East-West Center

Ms. Marie Christina Lawson  
Senior Tutor, Psychology Department  
University of Melbourne

Dr. Wang Sung-hsing  
Lecturer, Department of Anthropology  
The Chinese University of Hong Kong

Dr. Kwang-kyu Lee  
Professor, Department of Anthropology  
College of Social Sciences  
Seoul National University

Professor Emerenciana Y. Arcellana  
Manual Roxas Professor of Political Science  
University of the Philippines

Dr. Ma. Lourdes S. Bautista  
Associate Professor, Behavioral Sciences Department  
De La Salle University



Ms. Pismai Wibulswasdi  
Senior Lecturer, Department of Psychology  
Chiangmai University

Dr. Brian L. Foster  
Associate Professor, Department of Anthropology  
State University of New York at Binghamton

Dr. Leland Y. Yee  
Chief of Psychological Services  
Oakland Unified School District

Ms. Veronica Alzona  
Graduate Student in Political Science  
University of the Philippines

The conference was officially opened on 25th July by Professor Bay-sung Hsu, Pro-Vice-Chancellor of the University. During the conference, participants discussed problems of understanding, adjustment and intergroup tension that arise when people interact as individuals or groups in multi-cultural and cross-national settings. They also met with Social Science Faculty members of the University. In his closing remarks, Dr. David Y. H. Wu thanked the University for providing the necessary facilities and assistance which led to a fruitful conclusion of the conference. He looked forward to further opportunities of collaboration and interchange between the East-West Center and The Chinese University of Hong Kong.

### **Opening Remarks by Professor Bay-sung Hsu**

Ladies and Gentlemen,

You have travelled a long way to come to The Chinese University of Hong Kong and attend this Conference on Interpersonal Interaction in Pluralistic Societies. On behalf of The Chinese University, I wish to extend a warm welcome to all of you.

My colleagues and I at The Chinese University consider it an honour to have this opportunity to collaborate with the Culture Learning Institute of the East-West Center in jointly sponsoring this Conference. I understand that in these several weeks you will discuss problems of understanding, adjustment, and inter-group tension that arise when people interact as individuals or groups in multi-cultural and cross-national settings. To my knowledge, this Conference is the first of its kind ever held in Hong Kong. I think that you have made a right decision to choose Hong Kong as the site for it, because all the problems you are going to discuss are being faced by the people

not only in your countries but also here in Hong Kong. As you may have noted, the people in Hong Kong have diverse ethnic and cultural backgrounds. Although more than 98 per cent of the population are Chinese in origin, the Chinese themselves are far from being homogeneous in composition. About a half of them were born in Hong Kong; the rest of them came in various time periods from different parts of China. The Chinese people are clustered into a number of dialect groups, such as Cantonese, Chiu-chow, Hakka, Hoklo, Taishanese, and Shanghainese. The non-Chinese people in Hong Kong are even more heterogeneous in ethnic origin; they came from many parts of the world, including Britain, India, America, Australia, Portugal, Pakistan, the Philippines, Singapore, Canada, Japan, Indonesia, and West Germany, etc. Despite the fact that Cantonese and English are the major languages in Hong Kong, a wide variety of local dialects and other languages are still used by many ethnic groups in Hong Kong.

I believe, and I think most of you would agree with me, that ethnic diversity could be a source of strength and could also be a source of problems in a contemporary society; which direction it takes would have to depend on how the matter is tackled. I am very pleased to see that in this conference room is a group of experts from different countries, ready to exchange ideas and experience on such an important matter. I am sure that the research work you have done and the ideas you have generated would make significant contribution to the understanding of the life-styles and social organizations of the various language and ethnic groups, and their relationships, in Hong Kong and in other societies. I am confident that knowledge derived from this Conference will help improve interpersonal interaction in multi-cultural societies. Your deliberations will thus also contribute to the making of a more peaceful world in which, like it or not, most countries are pluralistic.

The planning and organization of a conference require a good deal of work and conviction. In this connection, I would like to pay tribute to Dr. David Wu of the East-West Center's Culture Learning Institute and to the staff of our University's Social Research Centre for their efforts in making this Conference possible.

It is my sincere wish that you will find the coming weeks of dialogues and exchange of research findings beneficial to your future work and to the people in your own countries. Now I have the honour to declare this Conference open.

# Special Emphasis Week on University Teaching and Learning

A Special Emphasis Week on University Teaching and Learning was held at the University from 3rd to 6th September, 1979. The programme was arranged by the Senate Committee on Instructional Development and staff members from many different departments contributed to the Week's activities. During the Week there were many opportunities to discover what facilities were available to help staff in their teaching and students in their learning.

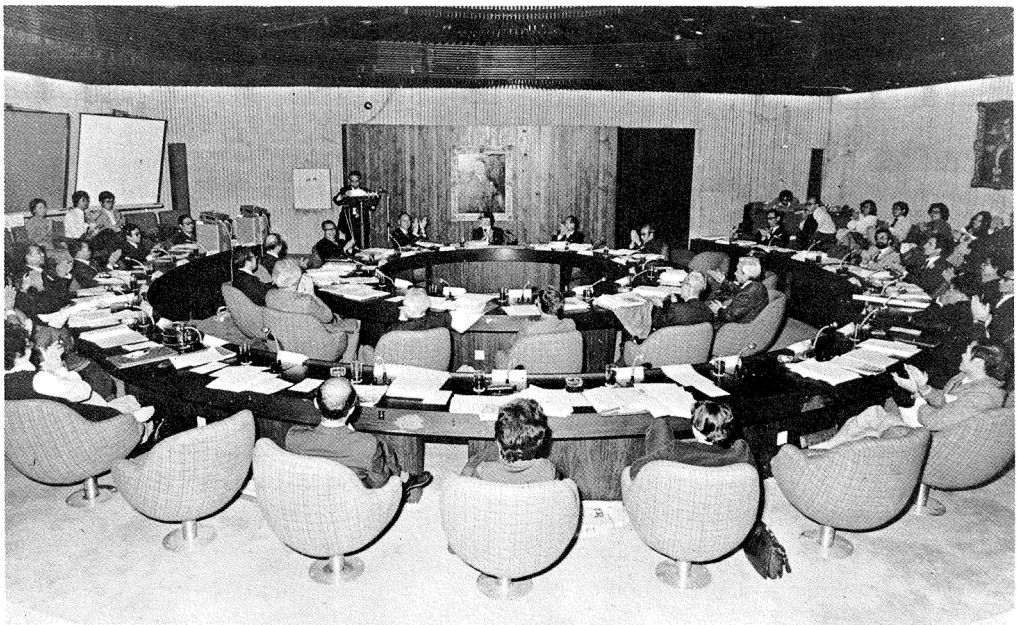
The Vice-Chancellor opened the Week. In a written address he said that in order to provide education of a high quality that was also socially relevant, the University must be prepared to exercise its tradition of intelligent flexibility and to modify itself from time to time. Academics were used to giving systematic and critical attention to academic subjects in order to maintain the highest possible standards in them. In the same way and for the same reasons, in their role as professional educators, they needed to give systematic and critical attention to their educational practices. In discussing the reason for having a Special Emphasis Week he pointed out: 'much of what is being taught in the university today was not known 20 years ago and may be obsolete or irrelevant 10 years hence. The ways of teaching and learning that suited a more leisurely age may no longer be relevant today. It is necessary to teach for change and to explore and use to their best advantage all the recent advances in educational technology and our understanding of the teaching and learning process.'

Programme of the Week included over ten topical lectures on teaching technology as well as workshops and introductory sessions on computer-assisted learning, micro-teaching and audio-visual aids. Highlights of the programme were: a lecture on 'The Functions and Limitations of Lecturing' by Professor To Cho-Yee, Director of the School of Education; seminars and discussions on 'Sciencing in English: A New Approach to First Year English', 'Small Group Teaching, The Applied Learning Model', 'The New Curriculum for First Year Chinese Language Studies' and 'Chinese-Oriented Approaches to Teaching and Learning in the University'.

The new Audio-Visual Department of the University Library was also opened, and exhibitions/workshops on audio-visual aids and on how to prepare materials and operate the machines were held.

The Special Emphasis Week was planned to provide a forum for the exchange of ideas and experiences concerning learning and teaching in the University. It was part of an on-going programme in which staff explore the possibilities for interesting and more effective teaching and learning. Before the Week was over participants were already requesting and planning further sessions to deal with some of the issues that had been raised and to make the workshops available on other parts of the campus. Professor To's lecture will be published as an Occasional Paper of the Senate Committee on Instructional Development.

# International Symposium on Sino-Japanese Cultural Interchange



The Institute of Chinese Studies organized a Symposium on Sino-Japanese Cultural Interchange from 18th to 21st December, 1979. Over sixty scholars in Sino-Japanese Studies from Hong Kong, Japan, Korea, Taiwan, Malaysia, Australia, U.S.A., Canada, United Kingdom and France attended the Symposium to discuss the influence of the Chinese and Japanese cultures on each other from the earliest times to the first decades of the twentieth century.

Dr. Ma Lin, the Vice-Chancellor, welcomed the participants of the Symposium at the Opening Ceremony, and Dr. Chingho A. Chen, Convener of

the Organizing Committee and Director of the Institute of Chinese Studies, also delivered the opening and closing addresses. Dr. Chen pointed out: 'Since its establishment in 1967, the Institute of Chinese Studies of this University has chosen as one of its research subjects "The relationship between China and her neighbouring countries."' We have paid special attention to the economic and cultural contacts between China and Japan, in consideration of the position occupied by Hong Kong in the international community of the Far East, and of its strong tie, both economically and culturally, with China and Japan.' Now that Sino-Japanese

relations have stepped into a totally new phase of friendship and mutual assistance, 'We therefore deem it significant to convene an international symposium with the aim of making a retrospect on Sino-Japanese cultural interchange which have lasted for nearly two thousand years, and reassessing the various results achieved by the two prominent peoples through their long and incessant course of cultural interchange.'

Eight sessions were held at the Symposium and forty papers were delivered.

#### 1. Historical Background

Chairman: Professor HIBINO Takeo (Otemon-gakuin University)

##### Papers:

Professor OKAZAKI Takashi, "The Han Chinese Culture and Japan"

Professor ESAKA Teruya, "The Cultural Exchanges among China, Japan and Korea from the Archaeological Viewpoint"

Professor NISHIOKA Hideo, "The Formation of the Japanese People and the Role Played by Chinese Immigrants in the Founding of Japan"

Dr. WANG Sung-hsing, "A Comparison of the Chinese and Japanese Family Systems"

#### 2. Artistic Interchange

Chairman: Mr. James C. Y. WATT (CUHK)

##### Papers:

Ms. Joan STANLEY-BAKER, "The Obaku Connection: One Source of Potential Chinese Influence on Early Tokugawa Painting (1660s-1800s)"

Professor James CAHILL, "Phases and Modes in the Transmission of Painting Styles from Ming-Ch'ing to Edo Japan"

Professor Ralph CROIZIER, "Reverse Current: Japanese Influences on the Cantonese School

of 'New National Painting' "

Dr. O. R. IMPEY, "T'ien Chi Porcelain and Shoki-imari"

Professor Kei SUZUKI, "Appreciation of Chinese Painting by Japanese"

#### 3. Intellectual Interchange

Chairman: Professor IJICHI Yoshitsugu (Osaka University of Foreign Studies)

##### Papers:

Professor Harry HAROOTUNIAN, "Chugoku o Shiru tame ni: The Modern Japanese Discourse on China and Asia"

Professor BAE Jong-Ho, "Studies on the Thoughts of Chu Tzŭ in Japan and Korea"

Dr. William S. ATWELL, "From Past to Present: Some Common Themes in the Statecraft Scholarship of Ch'en Tzu-lung (1608-47) and Ogyu Sorai (1666-1728)"

Professor OBA Osamu, "Shōgun Yoshimune and Chinese Culture"

Professor HONG Soon-Chang, "The Opinions of Some Leading Japanese Orientalists on Chinese Culture"

#### 4. Historical Interaction

Chairman: Professor Marius B. JANSEN (Princeton University)

##### Papers:

Professor SAKUMA Shigeo, "The Sino-Japanese Relations and the Activities of Japanese Pirates in the Ming Dynasty"

Mrs. Elizabeth PEYRAUBE, "An Attempt of Dissidence in Official Sino-Japanese Relations: The Pirate Wang Zhi 王直 (?-1559)"

Mr. MATSUURA Akira, "Chinese Maritime Trade with Nagasaki after the Promulgation of the Shōtoku New Regulations"

Dr. Douglas R. REYNOLDS, "Prelude to Imperialism: Japanese Research and Trade in Late Ch'ing China"

Professor SHIN Seung-Ha, "Relations of the 'Open Door Policy' of Korea with China and

Japan in the Early Kuang-Hsü Period”

5. Modern Interaction

Chairman: Professor D. C. LAU (CUHK)

Papers:

Professor WANG Teh-chao, “Japan Seen by Huang Tsun-hsien 黃遵憲”

Professor Marius B. JANSEN, “Some Continuities in Meiji Views of China”

Professor LIN Ming-Te, “The Influence of Japan’s Policies on China from Late Ch’ing to the Early Republican Days”

Dr. CHONG Yock-Sin, “Comparative Study of Sino-Japanese Modernization During the Middle of the 19th Century”

6. Language Learning

Chairman: Professor Chingho A. CHEN (CUHK)

Papers:

Professor IJICHI Yoshitsugu, “The Understanding of China and Chinese Language Teaching in Japan”

Professor SAKADA Yukio, “Teaching of the Japanese Language to Chinese Students”

Mr. LIU Ming, “A Study of the Problems Arising from the Learning of Chinese by the Japanese Students, Using the Contrastive Analysis Method”

Professor ROKKAKU Tsunehiro, “The Characteristics of the Teaching of Chinese Language in Japan”

7. Literary Interchange

Chairman: Professor SANETO Keisyu (Waseda University)

Papers:

Professor Donald KEENE, “The Survival of Chinese Literary Tradition in the Meiji Era”

Professor TANAKA Issei, “T’ien Yüeh and K’uei-lei: Chinese Influences on Japanese Drama”

Professor NAKAMURA Tadayuki, “The Literary Circles in the Late Ch’ing and Meiji Literature”

Professor LI Yung-chi, “A Study on the Thoughts of Kitamura Tōkoku”

Professor ITO Toramaru, “Lu Hsün and Chuang Tso She in Connection with Contemporary Japanese Literature”

Professor HIBINO Takeo, “The Development of Japanese Translation of Chinese Mysterious Stories”

8. Acculturation and Translation

Chairman: Professor Donald KEENE (Columbia University)

Papers:

Professor HUANG Te-Shih, “The Chinese Translation of Japanese Novels in Taiwan”

Professor OHTA Tsugio, “The Prevalence of *Pai Shi Wen Chi* in Japan”

Professor Michihiro ISHIHARA, “The Assimilation of Chinese Culture Through the ‘Wakokubon’ (Japanese Reprint of Chinese Classics)”

Professor SANETO Keisyu, “The Problems of Studying Abroad and Translation in Japan and China”

Professor OGAWA Hiroshi, “The Achievements of Contemporary Japanese Scholars in the Translation of Chinese Literary Works”

Dr. Yue-him TAM, “The Development of Sino-Japanese Translation and the Characteristics of Sino-Japanese Cultural Exchange”

Introductory Lecture:

Professor CHENG Te-k’un, “Prehistory in China and Japan”

In conjunction with the symposium, the Art Gallery of the Institute of Chinese Studies mounted an exhibition on “Chinese Tea Utensils” from 7th to 31st December, 1979. The exhibits, carefully selected from local private and public collections, include ewers, teapots, bowls, cups, caddies, covered bowls, prints, and paintings, and are supported by explanatory notes, illustrations and photographs.

# Council News

## Sir Yuet-Keung Kan Re-appointed as Chairman

His Excellency the Chancellor has, upon the re-nomination of the University Council, re-appointed Dr. the Hon. Sir Yuet-Keung Kan as Chairman of the Council for a further term of three years from 24th October, 1979 to 23rd October, 1982.

## New Council Member

Dr. the Hon. Harry Fang has been elected by the Unofficial Members of the Legislative Council as a member of the University Council to succeed Mr. James Wu Man-hon, who retired in September 1979.

---

## Research Units Renamed

The Research Unit on Chinese Medicinal Materials has been renamed as "Research Centre for Chinese Medicinal Materials". This signifies the development of the Unit into a full-fledged research centre.

The Senate has also resolved to rename the "Research Unit on Food Protein Production from Wastes" as "Research Centre for Food Protein Production".

---

## Exchange Programme with Soka University

One of the aims of the Centre for East Asian Studies is to have a better knowledge of Japanese culture and Sino-Japanese relations. To facilitate the research at the Centre and to promote understanding between the Chinese and Japanese people, the University in 1975 reached an agreement with Soka University to initiate an Exchange Programme to provide for the two institutions (1) to exchange staff in accordance with their teaching and research needs; (2) to accept graduates of the other institution who wish to pursue further studies under the supervision of designated professors as Special Graduate Students, and (3) to exchange publications and teaching materials.

Under the Exchange Programme, Soka Univer-

sity has sent Professor Mitsuo Moita (1976), Professor Nihei Masasuke (1977-78) and Professor Kinnosuke Komuro (1979-80) to The Chinese University as Visiting Professors, and this University has sent Mr. Sheung Chung-ho (1976), Dr. Chingho Chen (1977), Professor T. K. Cheng (1977), Professor S. S. Hsueh (1978) and Dr. Byron S. J. Weng (1980) to Soka University to give lectures and conduct research.

The Chinese University has also received from 1977 to 1980 an annual donation of US\$10,000 from Soka University for the establishment of ten IASP (International Asian Studies Programme) Scholarships, four to be awarded to Japanese and six to Asian students pursuing the IASP programme.

# New Committees

## *Appointments Board*

An Appointments Board was established on 1st August, 1979 to advise the University on matters related to graduate employment and to give guidance to the operation of the Appointments Service.

Members of the Appointments Board are as follows:

### *Chairman*

The Hon. Lydia Dunn, O.B.E., J.P.

Managing Director, Swire & Maclaine Ltd.

### *Members*

Professor A. M. Chung

Director, Lingnan Institute of Business Administration, The Chinese University of Hong Kong

Major General J.K.I. Douglas-Withers, C.B.E., M.C.

Assistant Director & Group Personnel Manager  
Jardine, Matheson & Co., Ltd.

Mr. D. von Hansemann

Director, Jebsen & Co., Ltd.

The Hon. Thomas Lee Chun-yon, C.B.E., J.P.

Director of Social Welfare, Social Welfare  
Department

Mr. William Lee

Governing Director, World Wide Shipping  
Agency Limited

Mr. Marcus Mak Ping-kwan, M.B.E.

Principal Assistant Secretary  
(Appointments Division), Civil Service Branch,  
Government Secretariat

Mr. A. D. Morrison

Personnel Manager, The Hongkong and Shanghai  
Banking Corporation

Dr. Su Chung Jen

Principal, Clementi Middle School

Professor To Cho-ye

Director, School of Education,  
The Chinese University of Hong Kong

The Hon. K.W.J. Topley, C.M.G., J.P.

Director of Education, Education Department

Captain John N. Tuanmu

Personnel Manager, General Administrations  
Department, Golden Peak Maritime Agencies  
Ltd.

Mr. Peter Whyte

Dean of Students, University of Hong Kong

### *Ex-officio Members*

Mr. Chang Hoi Kau

Chairman, The Federation of Alumni Associa-  
tions, The Chinese University of Hong Kong

Professor S. T. Chang

Director of Student Affairs,  
The Chinese University of Hong Kong

Mrs. Grace Chow

Assistant to the Director of Student Affairs,  
The Chinese University of Hong Kong

Mr. Tam Shu Fan

President, Student Union,  
The Chinese University of Hong Kong

### *Secretary*

Mrs. Grace Chow

### *Sub-Committee on Staff Health Benefits*

A Sub-Committee on Staff Health Benefits has been established under the University Health Service Committee to advise the Committee on medical and dental benefits for staff and dependants. Membership of the Sub-Committee is as follows:

Chairman: Chairman of the University Health

Service Committee  
 Members: One representative each from the Secretariat, Bursary and the Health Service

**Executive Committee of the Senate Committee on University Library System**

An Executive Committee has been established

under the Senate Committee on University Library System with the following membership:

Chairman: Chairman of the Senate Committee on University Library System

Members: Deans of Faculties or their representatives

Member & Secretary: Librarian

## Student Enrolment 1979-80

### I. Undergraduates

	M.	F.	Total
<b>Arts Faculty</b>	<b>433</b>	<b>636</b>	<b>1,069</b>
Chinese Language & Literature	108	190	298
English	58	162	220
Fine Arts	24	41	65
History	127	133	260
Music	16	25	41
Philosophy	83	47	130
Religion	17	38	55
<b>Business Administration Faculty</b>	<b>684</b>	<b>255</b>	<b>939</b>
Accounting & Finance	228	96	324
General Business Management & Personnel Management	194	97	291
Marketing & International Business	262	62	324
<b>Science Faculty</b>	<b>1,069</b>	<b>154</b>	<b>1,223</b>
Biochemistry	81	13	94
Biology	157	72	229
Chemistry	169	34	203
Computer Science	23	4	27
Electronics	208	4	212
Mathematics	206	21	227

Physics	225	6	231
<b>Social Science Faculty</b>	<b>650</b>	<b>593</b>	<b>1,243</b>
Economics	205	125	330
Geography	92	101	193
Government & Public Administration	78	34	112
Journalism & Communication	43	53	96
Social Work	77	111	188
Sociology	155	169	324
<b>Total:</b>	<b>2,836</b>	<b>1,638</b>	<b>4,474</b>

### II. Postgraduate Students

M. Phil.	98	26	124
M.S.W.	3	2	5
M.A.	1	1	2
M.A. (Ed.)	24	9	33
M.B.A. 2-year (Full-time)	48	11	59
3-year (Part-time)	112	16	128
M.Div.	3	0	3
Dip.Ed. (Full-time)	54	40	94
(Part-time)	297	188	485
<b>Total:</b>	<b>640</b>	<b>293</b>	<b>933</b>
<b>Grand Total:</b>	<b>3,476</b>	<b>1,931</b>	<b>5,407</b>



# Personalia

## *I. Appointments*

### *Dean of Faculty of Science*

Professor L. B. Thrower

### *Academic Staff*

#### *Faculty of Arts*

Professor F. C. Johnson

Visiting Professor of English

Mr. Nobuo Arai

Visiting Lecturer in Japanese

Dr. Chou Ying-hsiung

Lecturer in English

Dr. Richard Man-wui Ho

Lecturer in Chinese Language & Literature

Dr. Kao Mu-sen

Temporary Lecturer in Fine Arts

Mr. Law Ping-min

Lecturer in History

Mr. Lee Fuk-wah

Temporary Lecturer in Fine Arts

Dr. Luk Yun-tong

Lecturer in English

Mr. Jean Patrice Malaurie

Visiting Lecturer in French

Dr. Michel Masson

Lecturer in French

Mr. Joseph Boyle

Assistant Lecturer in English

Mr. Joseph Tai-wai Kaung

Temporary Assistant Lecturer in Religion

Mrs. Lee Tsui Chee-ye

Assistant Lecturer in Chinese Language & Literature

Miss Vivien Pui-wen Lo

Assistant Lecturer in Music

#### *Faculty of Business Administration*

Mr. Andrew Siu-kung Chan

Lecturer in General Business Management & Personnel Management

Mr. Peter Kar-nin Chen

Assistant Lecturer in General Business Management & Personnel Management

Mrs. Dominica Suk-ye

Assistant Lecturer in Accounting & Finance

Miss Tsang Yuk-hing

Temporary Assistant Lecturer in Accounting & Finance

Mr. Joseph Sai-kee Wan

Assistant Lecturer in Accounting & Finance

Mrs. Susan Yuan

Temporary Assistant Lecturer in General Business Management & Personnel Management

#### *Faculty of Science*

Professor Tien-chi Chen

Visiting Professor of Electronics

Dr. Ceva Hing-kam Lam

Lecturer in Mathematics

Dr. Luk Hing-sun

Lecturer in Mathematics

*Faculty of Social Science*

Dr. David Kim-yea Chu  
Temporary Lecturer in Geography

Dr. Richard Yan-ki Ho  
Lecturer in Economics

Dr. Steve Sheng-I Hsu  
Lecturer in Geography

Dr. Peter Jic-leung Man  
Lecturer in Sociology

Dr. Ng Lee Ching-yeo  
Temporary Lecturer in Psychology

Mrs. Stephanie H. M. Yee  
Temporary Assistant Lecturer in Government &  
Public Administration

*School of Education*

Professor Cho-yea To  
Professor of Education & Director

Mr. Fung Yee-wang  
Lecturer

Dr. Lau Sing  
Lecturer

Dr. Lee Yen Chia-chih  
Lecturer

*Lingnan Institute of Business Administration*

Mr. S. D. Hussain  
Visiting Lecturer

*Administrative Staff*

Dr. George V. Summers  
Medical Sub-Librarian  
University Library

Dr. Lo Tsun-fan  
Resident Physician  
University Health Service

Dr. Rose Lim Paik-chok  
Resident Physician  
University Health Service

Dr. Fung Siu-tai  
Dental Surgeon  
University Health Service

Mr. Jacob Leung Siu-kwong  
Assistant Secretary (Personnel)  
University Secretariat

Mr. Alan Ho Yuk-shing  
Senior Computer Officer II  
Computer Services Centre

Mrs. Mary Yao Mak Mee-lan  
Senior Computer Officer II  
Computer Services Centre

Mr. Patrick Kwong Tze-hea  
Assistant to the Director of University Press

Mrs. Teresita Kaung  
Administrative Assistant  
University Registry

Mr. Ng Tsun-hao  
Computer Officer  
Computer Services Centre

Miss Lilian Chan Wai-yin  
Assistant Librarian II  
University Library

Miss Carmelita Ko Wai-king  
Assistant Librarian II  
University Library

Mr. John Cheung Yee-hon  
Probationary Assistant Librarian  
University Library

Miss Winnie Cheung Lai-ling  
Probationary Administrative Assistant  
Office of Student Affairs (Student Activities)

Mr. Ho Hon-wai  
Editorial Assistant  
Institute of Chinese Studies

Mr. Kwong Kong-ching  
Probationary Administrative Assistant  
Office of Student Affairs (Appointments Service)

Mrs. Ivy Li Mak Suet-mui  
Probationary Administrative Assistant  
Dean of Students' Office  
United College

Miss Jenny Wu  
Probationary Administrative Assistant  
Office of Student Affairs (Appointments Service)

*University of California Study Centre*

Professor Wayne C. Harsh  
Director

*Research Staff*

Professor T. K. Cheng  
Honorary Senior Research Fellow  
Institute of Chinese Studies

Professor T. I. Jao  
Honorary Senior Research Fellow  
Institute of Chinese Studies

## *II. Promotion*

### *Academic Staff*

Mr. David Gwilt  
Reader in Music

Dr. Ambrose Y. C. King  
Reader in Sociology

Dr. Kong Yun-cheung  
Reader in Biochemistry

Dr. Lam Yat-wah  
Reader in Electronics

Mr. Lao Yung-wei  
Reader in Philosophy

Dr. Lin Tzong-biau  
Reader in Economics

Dr. Mun Kin-chok  
Reader in Marketing

Mr. James C. Y. Watt  
Reader in Fine Arts

Dr. Bau Yun-shen  
Senior Lecturer in Biology

Dr. Chan Wai-leung  
Senior Lecturer in Mathematics

Dr. David T. Y. Chen  
Senior Lecturer in Chemistry

Dr. Chen Te  
Senior Lecturer in Philosophy

Dr. Cheng Shiu-ching  
Senior Lecturer  
School of Education

Dr. Chi Hsiu  
Senior Lecturer in Chemistry

Mr. Arthur Hinton  
Senior Lecturer  
School of Education

Mr. Aaron S. L. Lee  
Director of Physical Education

Dr. Lee Yun-kuang  
Senior Lecturer in Chinese Language & Literature

Dr. William J. F. Lew  
Senior Lecturer  
School of Education

Dr. Li Tu  
Senior Lecturer in Philosophy

Mr. Lin Shou-chin  
Senior Lecturer in History

Mr. Mei Ying-yun  
Senior Lecturer in Chinese Language & Literature

Mr. Meng Chuan-ming  
Senior Lecturer in Chinese Language & Literature

Dr. Victor Mok Oi  
Senior Lecturer in Economics

Dr. Wong Kwan-yiu  
Senior Lecturer in Geography

Dr. Yung Kung-hing  
Senior Lecturer in Biology

Mr. Chan Tsang-sing  
Lecturer in Marketing & International Business

Mr. Shih Ta-lang  
Lecturer in Marketing & International Business

Mr. Chik Hon-man  
Senior Language Instructor  
Chinese Language Centre

Miss Hon Kwai-yue  
Senior Physical Education Instructor

Mr. James Yee Chi-ming  
Senior Language Instructor  
Chinese Language Centre

### *Administrative Staff*

Mrs. Grace Chow  
Deputy Director (Appointments Service)  
Office of Student Affairs

Mrs. Sonja Shih  
Probationary Administrative Assistant (Personnel)  
University Secretariat

## *III. Retirement*

Mr. T. C. Cheng  
Director  
School of Education

Mr. Hu Hsiao-sheng  
Senior Lecturer in Economics

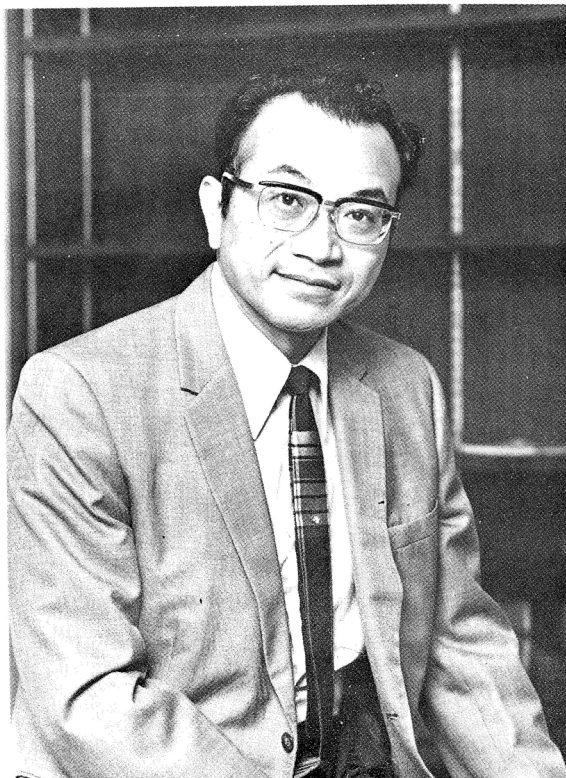
Dr. S. T. Tsou  
Senior Lecturer in Mathematics

Mr. Chu Ming-lun  
Lecturer in Mathematics

Mr. Cecil C. Luk  
Lecturer in General Business Management &  
Personnel Management

Mr. Hu Chien-wei  
Assistant Librarian  
New Asia College Library

# Professors' Profiles



*Professor Chen Tien-chi*

Professor Chen Tien-chi was born in Hong Kong and studied Chemical Engineering at the National Sun Yat-sen University in Canton from 1945 to 1947. He then went to the United States where he obtained the degrees of Sc.B. in Chemistry from Brown University, and M.A. (Chemistry) and Ph.D. (Physics) from Duke University.

Since 1956 Professor Chen has been associated with IBM Corporation, where he is now a Research Staff Member at the San Jose Research Laboratory. He has also taken up part-time teaching in Mathematics, Electrical Engineering and Computer Science at various American universities, including the University of California, Berkeley and Stanford University. Dr. Chen has published over thirty articles covering

his research interests in computer architecture, hardware-firmware algorithms, optimal programming, magnetic bubble logic, numerical analysis, Chinese Language Processing and computational quantum Chemistry. He is also the owner of thirteen patents.

Professor Chen is a Fellow of the American Institute of Electrical and Electronics Engineers (IEEE), and has served as an IEEE Computer Society Distinguished Lecturer (National Lecturer) since 1972. He has also served as Associate Editor of the IEEE Transactions on Computers and is now an editor for the *International Journal of Computer and Information Science*. He is also President of the Chinese Language Computer Society.



*Professor Francis C. Johnson*

Professor Francis C. Johnson was born in Australia in 1934. He read English and History at the Sydney University and Economics at the Queensland University, graduating from these universities with the degrees of B.A. and B.Econ. respectively. He furthered his studies at the University of London, where he obtained the Dip. TEFL and graduated later from the Columbia University with the degrees of M.A., Ed.D. (English Language) and the Professional Diploma in Education.

Professor Johnson had been teacher and principal of several schools and teachers colleges in Papua New Guinea. Before joining the University of Papua New Guinea in 1966 as Professor of English Language and Head of English Department, he was the Director of Teacher Training at Papua New Guinea. He left the University of Papua New Guinea in 1973 to work as Senior Staff Consultant of the Hawaii English Project at the University of Hawaii for a year. Since then, he engaged in independent instructional materials writing and served as consultant to numerous universities, colleges of advanced education and

departments of education in in-service and pre-service courses in English language teaching.

Professor Johnson's publications include books, research reports, instructional materials and journal articles in the fields of English Language and English Language Teaching. Among the titles of books published are *English as a Second Language: An Individualized Approach* (1973) and *Individualizing the Language Classroom* (1976). Major sets of instructional materials include the *Minenda Books*, the *Endeavour Reading Programme*, the *Jacaranda Individualized Language Arts Programme*, and the *Jacaranda Listening Skills Programme*. Journal articles and chapters in books have been published in a number of professional and academic journals in Australia, U.S.A., United Kingdom, Singapore and Papua New Guinea.

Professor Johnson joined The Chinese University of Hong Kong as Visiting Professor of English in July 1979.



*Professor To Cho-Yee*

Professor Cho-Yee To attended Sung Lan, Pui Ying and Clementi middle schools for his primary and secondary education. He then received his training at Grantham Teachers' Training College and completed his teacher's certificate course in 1956. Subsequently, while teaching at Kei Yan School in Hong Kong, he enrolled at the United College of Hong Kong and graduated with a Diploma in Social Studies in 1959.

From 1962 to 1967, Professor To went to the United States to pursue postgraduate studies in education and philosophy at Washington University in St. Louis (M.A., 1963), The University of Michigan, and Southern Illinois University (Ph.D., 1967). As a graduate student, he worked closely with internationally known scholars such as George E. Axtelle, Nelson Bossing, John L. Childs, George S. Counts, Morris S. Eames and Lewis E. Hahn. His dissertation is entitled "John Dewey's Conception of the Relation of Education to the Democratic Ideal".

Professor To began his academic career in 1964 as a Research Assistant at the Centre for Dewey Studies, Southern Illinois University and later was appointed Lecturer in Education at the same University. He joined the University of Michigan in 1967 as Assistant Professor of Education and was promoted to Associate Professor of Education in 1972. He has

been Professor of Education since 1976 and was also Chairman of the Programme in Social Foundations, The University of Michigan, before he assumed the Professorship of Education and Directorship of the School of Education at The Chinese University of Hong Kong in August 1979.

Professor To has published numerous research articles and reviews in various academic and professional journals and is the co-author of three books: *The Images of U.S.A.* (A comparative cross-cultural study of the development of American civilization) collaborated with William K. Medlin, Lloyd H. Hughes, and Kenneth D. Nordin. Ann Arbor: Ann Arbor Publishers, 1971; *An Experimentalist Approach to Counseling* (with Richard T. Knowles, Foreword by Garry R. Walz.) Ann Arbor: The University of Michigan Educational Resources Information Centre for Counseling and Personnel Service, 1974; and *Minshu-Shugi no Kyoiku Shido-Keiken-Shugi Kaunserigu no genri* (The revised, enlarged, Japanese edition of *An Experimentalist Approach to Counseling*) Tokyo: Koryosha Shoten, 1976. He is currently working on two books, *The use of Preferential Treatments in Education*, and *John Dewey's Philosophy of Guidance and Counseling*. The latter study is supported by a research grant from the John Dewey Foundations, U.S.A.

# University Members Gained International Recognition



*Professor S. T. Chang*

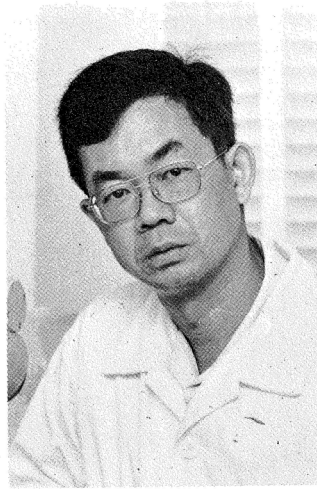
## *Professor S. T. Chang*

Professor S. T. Chang, Professor of Biology and Director of Research Centre for Food Protein Production, has recently been appointed by the Council of the International Cell Research Organization (ICRO) as an alternate member of the UNEP (United Nations Environmental Programme)/UNESCO (United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization)/ICRO Panel on Microbiology. The Panel was established in 1965 (1) to develop and foster an international network of organizations for the preservation and exchange of cultures of micro-organisms, including bacteria, fungi, microalgae, rickettsiae, protozoa, and viruses; (2) to explore the potentials of micro-organisms being used as a natural resource to improve the welfare and environment of people, especially in developing countries; and (3) to assist in the training of teachers, technologists, and researchers in microbiology. There are sixteen full members and sixteen alternate members at present in the Panel.

Professor Chang has also been elected President of the newly-established International Mushroom Society for the Tropics.

## *Dr. Y. C. Kong*

Dr. Y. C. Kong, Reader in Biochemistry and



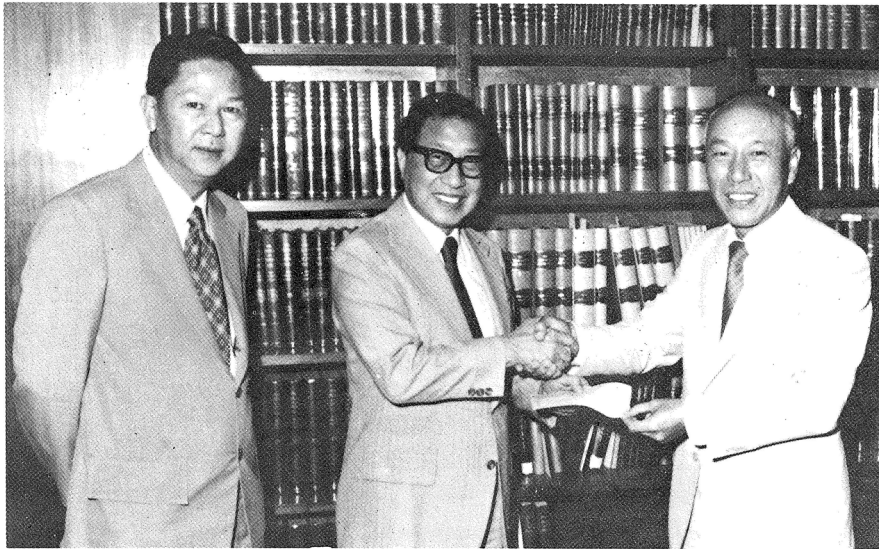
*Dr. Y. C. Kong*

Project Associate of the Research Centre for Chinese Medicinal Materials, has been appointed by the Director-General of the World Health Organization (WHO) to serve as a member of the WHO's Expert Advisory Panel on Traditional Medicine in an honorary capacity for five years.

This appointment by WHO, which has been made after consultation with the Hong Kong Government, not only recognizes Dr. Kong's knowledge of and contribution to traditional medicine, but also indicates the increasing interest and confidence of WHO in the research in traditional medicinal materials carried out at The Chinese University. The 10-panel members from all over the world will advise WHO on important developments in their field and help formulate policies on medicinal research and administration. Dr. Kong is the first Hong Kong resident appointed to the panel.

Dr. Kong has also been commended by the Steering Committee of the WHO's Task Force on Indigenous Plants for Fertility Regulation at its recent meeting in Geneva for his work in the WHO-appointed Hong Kong Collaborating Research Centre at the University. The Chinese University is one of the six centres (now four) originally selected by WHO to conduct such research. The Hong Kong Centre was ranked second to the Chicago Centre which is internationally recognized as the leader in the field.

# Gifts to the University



*Sir Yuet-keung Kan, Council Chairman, receiving a donation for the construction of a Teaching Block from Mr. Li Dak Sum (right) on 25th June, 1979. Looking on is Dr. Ma Lin, the Vice-Chancellor.*

As a manifestation of their confidence in this University's developments, local and overseas individuals and foundations have donated generously to support its physical development programmes, research projects, fellowship and scholarship schemes, etc. The University received the following gifts and donations in 1979.

## *Physical Development Programmes*

- (1) From Mr. Li Dak Sum a donation of not more than three million Hong Kong dollars for the construction of a teaching building on the campus.
- (2) From Dr. Aw Sian a donation of HK\$1,500,000 for the construction of a Chinese Medicinal Material Research Laboratory.
- (3) From the surplus fund in the amount of HK\$565,640.99, left over from the contributions of Sir Yue-Kong Pao's family towards the construction of the Sui-Loong Pao Building, to set up a "Sui-Loong Pao Trust Fund", and to utilize the bank interest generated to meet expenses related to staff and campus development.
- (4) From the surplus fund in the amount of HK\$255,278, left over from the donation by the late Mr. Y. C. Liang for the construction of a Lecture Theatre Complex, to meet part of the cost for the conversion of two former Pro-Vice-Chancellors' houses into guest houses.

## *Equipment*

- (5) From Television Broadcasts Limited a donation of HK\$50,000 for the purchase of photographic equipment for the Art Gallery.
- (6) From Class Nos. 1 and 2 of the Diploma in Management Studies Programme a sum of HK\$2,500 and HK\$2,600 respectively to the Lingnan Institute of Business Administration for the purchase of video recording and playback equipment.
- (7) From the Hang Seng Bank, Limited some used IBM computer machines.

## *Research Projects*

- (8) From the following individuals, companies and



foundations donations in support of the research on Chinese medicines:

- (a) Mr. Kevin S. Hsu a donation of HK\$1,000,000
  - (b) Mr. Richard K. C. Lee a donation of HK\$500,000
  - (c) Mr. John Tung a donation of HK\$500,000
  - (d) Mr. C. H. Yü a donation of HK\$100,000
  - (e) Mr. S. L. Pao a donation of HK\$50,000
  - (f) Dow Chemicals Pacific Ltd. renewal of their grant for two years (1979 & 1980) at US\$5,000 per annum
  - (g) D. H. Chen Foundation a donation of HK\$40,000
  - (h) Mr. Yeh Kan-nee a donation of HK\$20,000
  - (i) a Singapore anonymous donor a donation of HK\$15,000
  - (j) Mr. Harry P. S. Chang a donation of HK\$10,000
  - (k) Fong Shu Fook Tong Foundation Fund Ltd. a donation of HK\$10,000
  - (l) Mr. Yü Li-tzù a donation of HK\$10,000
- (9) From the International Development Research Centre a grant of Canadian \$35,100 for the Economic Research Centre to undertake a project on 'Economics of Tourism (Asia)'.
  - (10) From the Government Lotteries Fund a grant of HK\$118,453 to the Social Research Centre for carrying out a research project on the effects of caretaking forms and styles on the development of children in urban Hong Kong.
  - (11) From the Bei Shan Tang Foundation a grant of HK\$104,000 to finance two Research Associateships at the Institute of Chinese Studies.
  - (12) From the Board of Directors of the Chinese Entertainment and Land Investment Co. Ltd. a donation of HK\$100,000, in memory of the late Mr. Liang Chi Hao, as contribution to the Medical Research Fund.
  - (13) From the Trustees of Lingnan University US\$17,200, being contribution for the operating expenses of the Department of Sociology and the Social Research Centre in conducting their "Programme of Research and Teaching on the Chinese Society".
  - (14) From the Lee Foundation (Singapore) a donation of HK\$75,000 for biochemical research work on acupuncture treatment of narcotic

withdrawal.

- (15) From the Population Council a grant of US\$12,500 for research on the chemical and pharmacological characterization of the abortifacient protein from *Trichosanthes kirilowii*, under the direction of Dr. Hin-Wing Yeung, Lecturer in Biochemistry.
- (16) From Mr. K. S. Lo a further donation of HK\$25,800 for continuing the research project on the "History of Tea Drinking and Tea Utensils in China" for another year.
- (17) From the Lotus Tours Ltd. a sum of HK\$22,000 being donation to The Chinese University Research Funds.
- (18) From Mr. Henry H. Hsu a donation of HK\$20,000 for research purposes.
- (19) From Dr. J. S. Lee a sum of HK\$6,000 being contribution towards the Art Gallery's research trip to pottery production centres in South China.
- (20) From the Corn Products Co. (Hong Kong) Ltd. 10 bags (50 lb. per bag) of Catfish Food and 20 bags (50 lb. per bag) of Shrimp Feed for experiments at the Marine Science Laboratory.

#### *Fellowships and Scholarships*

- (21) From Mr. Kevin S. Hsu HK\$1,000,000 for the setting up of a "Kevin S. Hsu Medical Education Endowment Fund".
- (22) From the Trustees of Lingnan University:
  - (a) US\$18,000 designated for the operating expenses of the Lingnan Fellowship Programme for Faculty Development in the academic year 1979/80.
  - (b) US\$10,000 and US\$15,000, being the cost of operating the Lingnan Trustees Doctoral Business Administration Fellowship Programme in the academic year 1979/80 and 1980/81 respectively.
- (23) From the Lions Club of Hong Kong (Host) a scholarship fund amounting to HK\$150,000 in honour of Lion Dr. Francis K. Pan.
- (24) From the Shanghai Fraternity Association a

sum of HK\$150,000 to set up a "Shanghai Fraternity Association Education Endowment Fund", and to utilize the interest generated to support the Student Work Projects.

- (25) From the Harvard-Yenching Institute a grant of US\$9,000 to finance research projects and graduate scholarships.
- (26) From Professor H. Sutu and his friends an amount of HK\$40,000 to be raised for the establishment of an Endowment Fund for Professor H. Sutu Prizes.
- (27) From Ning Po Residents Association (H.K.) Ltd. a sum of HK\$40,000 for the purpose of encouraging students in community service and of setting up scholarships for outstanding students in Chinese.
- (28) From The Hong Kong General Chamber of Commerce a further donation of 3 scholarships of HK\$2,000 each per annum for 6 years with effect from the academic year 1979/80.
- (29) From the Bei Shan Tang Foundation a donation of HK\$35,000 as scholarships for three members of staff to study abroad.
- (30) From the Duty Free Shoppers an additional donation of HK\$20,000 for two Scholarships of HK\$5,000 each for the academic years 1978/79 & 1979/80.
- (31) From Mr. Alan Ho an annual donation of two scholarships of HK\$8,000 each, named after his wife Mrs. Shelleen Ho and his father-in-law, Dr. David Wong, to be awarded to a 2nd year undergraduate, majoring in Marketing & International Business, and to a 2nd year full-time student of the M.B.A. Programme.
- (32) From the Alumni Association of the Lingnan Institute of Business Administration (L.I.B.A.) donations of HK\$10,000 and HK\$5,000 to establish a "LIBA Alumni Loan Fund".
- (33) From Everyman's Book Co., Ltd. an annual donation of one "Mr. Yu Chien-ming Scholarship in Communication Graduate Studies" of HK\$5,000 with effect from the academic year 1979/80.
- (34) From Television Broadcasts Limited an annual donation of one "Television Broadcasts Ltd. Scholarship in Communication Graduate Studies" of HK\$5,000 with effect from the academic year 1979/80 for one postgraduate communication student or two undergraduate majors in the upper division broadcast sequence if there is no qualified candidate within the postgraduate communication programme.
- (35) From Hong Kong News Group an annual donation of two "Hong Kong Daily News Scholarships in Communication" of HK\$2,500 each with effect from the academic year 1979/80 for two undergraduates in journalism/communication who have finished their first year programme of study.
- (36) From the R. J. Reynolds Tobacco Co. (H.K.) Ltd. an annual donation of two "Winston Scholarships" of HK\$4,000 each with effect from the academic year 1979/80.
- (37) From Wah Kiu Yat Pao an annual donation of a scholarship of HK\$4,000 with effect from the academic year 1979/80 for one communication student.
- (38) From the Exxon Chemical Asia Pacific Ltd. a donation of a scholarship of HK\$6,000 to an outstanding student in the Lingnan Institute of Business Administration in the academic year 1979/80.
- (39) From Yaumati Licensed Hawkers' General Association Ltd. an annual donation of one "Yaumati Licensed Hawkers' General Association Scholarship in Communication" of HK\$2,500 with effect from the academic year 1979/80 for one undergraduate major in communication.
- (40) From an anonymous donor a sum of HK\$5,000 as an additional donation for the Mobil/AMCHAM Bicentennial Scholarship for the academic year 1978/79.
- (41) From Deloitte Haskins & Sells, a firm of certified public accountants, a donation of a scholarship of an amount equivalent to the prevailing annual tuition fees for a final year student in the Faculty of Business Administration, majoring in Accounting.
- (42) From the Sales Marketing Executives Club a donation of one SME Scholarship of HK\$1,000.

(43) From the respective donors increases in the following grants/scholarships:

- (a) Sino-British Fellowship Trust grant from £1,000 to £1,500 annually with effect from 1980.
- (b) Four "San Miguel Scholarships" from HK\$6,000 to HK\$8,000 each with effect from the academic year 1979/80.
- (c) Three "Chartered Bank Scholarships" from HK\$4,000 to HK\$6,000 each with effect from the academic year 1979/80.
- (d) Six "Chinese Temple Scholarships" from HK\$1,000 to HK\$1,950 for the academic year 1979/80 and from HK\$1,950 to HK\$2,050 for the academic year 1980/81.
- (e) One "Mui Fat Buddhist Monastery Scholarship" from HK\$6,000 to HK\$8,000 with effect from the academic year 1979/80.
- (f) One "Reader's Digest Scholarship" from HK\$6,000 to HK\$8,000 with effect from the academic year 1979/80.
- (g) Two "Hong Kong I.E. Prizes" from HK\$100 to HK\$200 each with effect from the academic year 1979/80.

#### *Miscellaneous*

(44) From Sun Hung Kai Securities Ltd. and Sun Hung Kai Finance Co. Ltd. donations of HK\$52,500 each, Messrs. Lee Shau Kee, Ng Teng Fong, T. H. Chan, Ho Tim, Liu Lit Man, Wang Tseng Hsiang and Dr. Q. W. Lee donations of HK\$20,000 each and Mr. Ho Wing Sun a donation of HK\$5,000 towards the Three-year Part-time M.B.A. Programme Endowment Fund.

(45) From The Asia Foundation:

- (a) HK\$59,880 in partial support of the Extramural Studies Department Certificate Course in Advanced Translation from English to Chinese.
- (b) US\$10,000 to the Comparative Literature and Translation Centre for the support of a project to prepare a *Chinese-English Dictionary of Chinese Idioms and Clichés*.
- (c) HK\$33,500 towards the cost of publishing the forthcoming book of the Comparative Literature and Translation Centre entitled *Chinese Classical Prose: The Eight Masters*

#### *of T'ang and Sung.*

(d) US\$5,000 for the purpose of meeting partial costs of research and printing for the *Index of 25 Major T'ang Poets* by the Comparative Literature and Translation Centre.

- (46) From the Trustees of Lingnan University US\$20,000, being contribution for the operating expenses of the Lingnan Institute of Business Administration.
- (47) From Cathay Pacific Airways Ltd. a donation of HK\$21,528.50 towards the expenditures for the Symposium on Trade Pottery in East and South-east Asia.
- (48) From the Fong Shu Fook Tong Foundation Fund Ltd. a donation of HK\$10,000 for the purchase of prizes to be named after Mr. Fong Shu Chuen and Mr. Y. W. Fong.

#### *Books/Antiques*

- (49) From Dr. C. Y. Chen three volumes of books on Chinese medicines.
- (50) From the Federation of Alumni Associations, The Chinese University of Hong Kong a donation of HK\$5,000 for the purchase of books.
- (51) From Mr. Y. W. Fong one lot of books, stamps, etc.
- (52) From Dr. J. S. Lee a donation of HK\$20,000 to the Art Gallery for the purchase of the Sung rubbings of the *Shih-ch'i t'ieh* by Wang Hsi-chih.
- (53) From Mr. Rogerio Lam antiquities to the Art Gallery.
- (54) From Linfair Engineering & Trading Co. Ltd. one lot of "Decca" records.
- (55) From the U. S. International Communication Agency six boxes of medical textbooks to the medical library of the University.
- (56) From Mr. Wong Chung-fong, Harold one lot of books.

# Three-Year MBA (CUHK) Association Formed

The Chinese University Three-Year MBA (CUHK) Association was incorporated in August 1979. The Association has invited Mr. Fung King-Hey, Mr. Cheng Yu-Tung, Dr. Ann Tse Kai, Mr. Li Ka-Shing, Mr. Kwok Tak-Seng, Mr. Lee Shau-Kee, Mr. Chen Din-Hwa, and Mrs. Alice Lam to be its Honorary Presidents, the Vice-Chancellor and Dr. Y. T. Chung, Director of the Three-Year MBA Programme, to be its Honorary Advisers, and Mr. Gallant Ho to be its Honorary Legal Adviser. The Chairman of the Association is Mr. John M. K. Luk.

---

## Office Bearers of The Federation of Alumni Associations, CUHK

The Federation of Alumni Associations, The Chinese University of Hong Kong, held a swear-in ceremony for its second Representative Committee and Executive Committee at its annual ball on 10th November, 1979. Membership of the two committees are as follows:

### *Representative Committee*

Chairman: Mr. Lee Kam-chung (New Asia College)  
Vice-Chairmen: Mr. Thomas H. C. Cheung (United College)  
Mr. Frederick Yeh Yu-kwang (Lingnan Institute of Business Administration)  
Mr. Y. F. Woo (School of Education)  
Mr. George H. C. Hung (Chung Chi College)  
Hon. Secretary: Mr. Lee Yen  
Representatives: Mr. T. W. Chiu  
Mr. Ip Hon-chow  
Ms. Yuen Wai-chu  
Mr. Li Kai Ming  
Mr. Ho Man-sum

Mr. Chan Kwok-tai  
Mr. Wu Chi-Kwai  
Mr. K. C. Chow  
Mr. John S. F. Man  
Mr. Pang Wang-kee  
Mr. C. Y. Kwok  
Mr. Wong Wai-ho  
Mr. Iu Pui-to  
Mr. Lyon Lee  
Mr. Yu Kim-choi

### *Executive Committee*

Chairman: Mr. Lee Kam-chung  
Vice-Chairman: Mr. Ho Man-sum  
Hon. Secretary: Mr. Lee Yen  
Hon. Treasurer: Mr. Poon Siu-mang  
Welfare & Recreation: Mr. Wu Chi-kwai  
Academic Matters: Mr. Y. F. Woo  
Public Relations: Mr. Chan Kwok-tai  
Ex-officio Adviser: Mr. Chang Hoi Kau

# Academic Publications of Staff

(August 1978–July 1979)

## 教職員學術著作

### Faculty of Arts 文學院

#### Department of Chinese Language & Literature

#### 中國語言及文學系

- 張雙慶：《中國古代短篇小說選》，香港華風書局，1979年1月。
- 張雙慶：《識字教學——形、音、義》，《香港語文教育研討會參考資料冊》，1979。
- 周林蓮仙：《楚辭音韻》，昭明出版社，1979年5月。
- 周林蓮仙：《論國語的「丨」「丿」和「×」》，《香港中文大學學報》，5卷1期，1979年6月。
- 鄧仕樑：《中文教師的任務》，《語文雜誌》，1期，1979年6月。
- 鄧仕樑：《通與不通——在香港建立中文規範的可能性》，《明報月刊》，166期，1979年6月。
- 鄧仕樑：《文言文教學與白話文教學》，《香港語文教育研討會參考資料冊》，1979。
- 李達良：《讀周邦彥詞》，《語文雜誌》，1期，1979年6月。
- 李雲光：《毛詩重言通釋上下冊》，台灣商務印書館，1978年12月。
- 李雲光：《康有為家書考釋》，香港滙文閣書店，1979年5月。
- 梁佳蘿：“An Artist and His Art”《半不閒生活速寫集》，邊城畫室，1979年2月。
- 梁佳蘿：《徐志摩英文書信集》，聯經出版事業公司，1979年3月。
- 梁佳蘿、常宗豪、鄧仕樑、陳榮石：《從語文運用角度論“教育白皮書”的中譯》，《明報

月刊》，1979年3月。

- Leung, Gaylord, “The Night Imagery: A Comparison between Kuo Mo-jo & Hsü Chih-mo”, *Journal of The Chinese University of Hong Kong: IV (1)*.
- 梁沛錦：《怎樣提高香港學生中文水準》，《新亞學生報》，15卷1期，1979年3月。
- 李銳清：《簡介幾本常見的字典辭書及其使用方法》，《語文雜誌》，1期，1979年6月。
- 蒙傳銘：《子學新探》，廣華書局，1978年10月。
- 蒙傳銘：《易學新探》，廣華書局，1978年12月。
- 潘銘榮：《語文工具書教學法》，《香港語文教育研討會參考資料冊》，1979。
- 常宗豪：《許進雄“殷墟卜辭後編”》，《東方文化》，16卷1期。
- 常宗豪：《談談中國語文科的教學目標》，《香港語文教育研討會參考資料冊》，1979。
- 蘇文擢：《說詩晬語詮評》，1978年9月。
- 蘇文擢：《邃加室詩文集》，1979年5月。
- 蘇文擢：《中文教學基本觀念之我見》，《香港語文教育研討會參考資料冊》，1979。
- 孫述宇、潘華棟（譯）：《奧邁耶的痴夢》，聯經出版事業公司，1979年夏。
- 黃維樑：《火浴的鳳凰：余光中作品評論集》，台北純文學，1979年5月。
- 黃維樑：《香港小市民的故事——讀大姆指小說選》，《大姆指半月刊》，1979年4月及《書評書目》，1979年5月。
- 黃維樑：《紀念五四六十週年之際論詩的新與舊》，《中國人月刊》，1979年5月。
- Wong, Wai-leung (tr.), “Four Symbolic Plants in Chinese Poetry”, *Renditions*, Autumn 1978.
- Wong, Wai-leung, “Addendum to William Nienhauser,

- Jr., "Recent Publications on Chinese Literature, II: The People's Republic of China", *Chinese Literature: Essays, Articles, Reviews*: I, January 1979.
- Wong, Wai-leung, "Selection of Lines in Chinese Poetry-talk Criticism: With a Comparison between the Antithetical Couplet and Mathew Arnold's Touchstones", *New Asia Academic Bulletin*: I, 1978.
- 楊鍾基：《論李賀詩之設色》，《唐君毅先生紀念論文集》，1979年。
- 楊鍾基：《文言文教學與白話文教學》，《香港語文教育研討會參考資料冊》，1979。
- 余光中：《與永恆拔河》，台北洪範書局，1979年4月。
- 阮廷焯：《吳淑祕閣閒談輯》，《大陸雜誌》，58卷6期，1979年6月。
- 阮廷焯：《張唐英嘉祐名臣傳輯》，《國立中央圖書館館刊》，新12卷1期，1979年6月。
- 阮廷焯：《錢易洞微志輯》，《人文學報》4期，1979年7月。
- 阮廷焯：《賈似道悅生堂隨鈔輯》，《大陸雜誌》，59卷2期，1979年7月。

#### Department of English 英文系

- Deeney, J., "A Comparativist's View of the Development of Literature and Society in Contemporary Asia", *Asian Culture Quarterly*: VI(3), Autumn 1978.
- Deeney, J., "ECCE English-Chinese Chinese-English Annotated Bibliography on Translation", *Bulletin of the Hong Kong Translation Society*: (18), September 1978.
- Deeney, J., "In Pursuit of Knowledge . . . and a Job: Reflections on the Annual Modern Language Association Convention", *Tamkang Review*: IX(4), 1978.
- Deeney, J., *Style Manual and Transcription Tables for Mandarin*, 2nd rev. ed., Taipei: Tamkang College of Arts and Science, 1978.
- Deeney, J., 《「中詩英譯金庫」介紹》，《明報月刊》，156期，1978年12月。
- Deeney, J., "Comparative Literature and China: A Bibliographical Review of Materials in English", *New Asia Academic Bulletin*: I, 1978.
- Deeney, J. (comp. and ed.), Turner, John A. (tr.), 《中詩英譯金庫》聯經出版事業公司，1979年。

- Deeney, J., 《修改比翻譯重要》，《翻譯天地》，18期，1979年6月。
- Deeney, J., "Non-Western Literature-Neglected and Emergent-in a New Humanities Context", *Quarterly World Report*: II(3), July 1979.
- Etherton, A.R.B., *Teach & Test*, Book 5, Summerson, 1978.
- Etherton, A.R.B., *Communication Skills in English*, Workbook 4 and 5, Longman, 1979.
- Etherton, A.R.B., *Bahasa Ingerris*, Longman, 1978.
- Fu, G., "English Language Teaching at The Chinese University of Hong Kong: Why? How?!", *The English Bulletin*: VII(1), 1978.
- Fu, G., "Bilingual Education in Hong Kong: a Historical Perspective", *Working Papers in Language and Language Teaching*, Language Centre, University of Hong Kong, May 1979.
- Ho, L., "Poem", *Bridge Magazine*, New York, 1978.
- Ho, L., "4 Poems", *Asia Week Literary Supplement*, 1979.
- Ho, L., "Selected Sung Poems", *Renditions*, Autumn, 1978.
- Luk, Thomas, "A Cinematic Interpretation of Wang Wei's Nature Poetry" *New Asia Academic Bulletin*: I, 1978.

陸潤棠：《電影與文學》，《中國人月刊》，1979年1月。

- Tay, W., "The Substantive Level Revisited: Concreteness and Nature Imagery in T'ang Poetry", *New Asia Academic Bulletin*: I, 1978.
- Tay, W. & Yip, Wai-lim (ed.), *Chinese Women Writers Today*, Baltimore: Contemporary Asian Studies, Inc., 1979.
- Tay, W., "Images of Women: Notes on Ou-yang Tzu, Ts'ung Su, and Shih Shu-ch'ing", *Chinese Women Writers Today*.
- Tay, W., "Confucianism as Leitmotif: *The Four Books* in the *Pisan Cantos*", *Tamkang Quarterly*: IX(3), Spring 1979.
- Tay, W., "Cheng Ming: The New Paideuma of Ezra Pound", *Asian Culture Quarterly*: VII(1), 1979.

鄭樹森：《中國文學與外國文學的關係（比較文學中文書目）》，《書評書目》，70期，1979年2月。

#### Department of Fine Arts 藝術系

- Chang, Margaret H., *Hung Hsien Retrospective Exhibition 1978-1980*, U. S. A.
- Chang, Margaret H., *Catalogue: Rocks Trees Clouds & Water, The Art of Hung Hsien*, 1978.

- 鄭明：《書法藝術的表現》，《書譜雙月刊》，1979年3月。
- 鄭明：《行草如夏雲》，《藝術家雜誌》，1979年1月。
- Cheng, Te-k'un, "Some New Discoveries in Prehistoric & Shang China, 1978", *Ancient China* (Roy, D. T. & Tsien, T. H., ed.), 1978.
- Cheng, Te-k'un, "Chinese Nature Painting", *Renditions*: Spring 1978.
- Cheng, Te-k'un, "Chin-Han Architectural Remains", *Journal of Institute of Chinese Studies*: IX(2), The Chinese University of Hong Kong, 1978.
- 鄭德坤：《中國歷史的序幕》，《大公報30周年文集》，1978年。
- Kao, Mayching, "Fan Tchun-pi and Twentieth-century Chinese Painting", *A Retrospective Exhibition of the Works of Fan Tchun-pi*.
- Kao, Mayching, "Biography of Ting Yen-yung", *A Retrospective Exhibition of the Works of Ting Yen-yung*.
- 高木森：《傳世李頗風竹圖之研究》，《大陸雜誌》，57卷2期，1978年。
- 高木森：《試從雨後空林管窺倪瓚中年畫風》，《故宮季刊》，13卷1期，1978年秋季。
- Kao, Mu Sen, "The Hsia Culture, A Study of the Chronology from Hwang Ti to the Early Chou and the Culture of Erh-li-t'ou and Erh-li-Kang", *Chinese Culture*: XIX(4), December 1978.
- Kao, Mu Sen, "The Dating of Western Chou Kings", *Chinese Culture*: XX(2), June 1979.
- 李潤桓：《楷書略說》，《香港大學藝術學會會刊書法專號》，1979年2月。
- 李潤桓：《中學之書法教學問題》，《香港語文教育研討會參考資料冊》，1979年5月。
- 李東強：《藝術的分類及大學的藝術課程》，《新亞生活》，6卷9期，1979年。
- 劉國松：《談繪畫的技巧》，《台北市聯合報》，1978年。
- 蕭立聲：《顧青瑤女史詩書畫篆刻遺作展覽感言》，《大成雜誌》，67期，1979年6月。
- Watt, James C. Y., Cheng, Te-k'un & Jao, Tsung-i (eds.) "Proceedings of the Symposium on Paintings and Calligraphy by Ming I-min", *Journal of the Institute of Chinese Studies*: VIII(2), 1978.
- Watt, James C. Y., "Notes on the Use of Cobalt in Later Chinese Ceramics", *Arts Orientalis*: XI, 1979.
- Committee on French, German, Italian & Japanese Studies  
法、德、日意語文委員會
- 陳荆和：《香港日本語教育とその周邊》，《國際交流》，5卷4號，1979年5月。
- Chuang Tsai, C. H., "Japanese Language Education in The Chinese University of Hong Kong", *Proceedings of the Seminar for Overseas' Japanese Lecturers*, August 1978.
- Dethlefsen, D. & Kwok, Siu-tong, "Ueberlebenschancen—Zu Schnitzlers 'Leutnant Gustl' Und Dem Literarischen Und Sozialpsychologischen Umkreis Der Novelle", *Seminar* (Canadian Journal), Autumn 1979.
- Mutoh, N., "Learning Japanese Language in Hong Kong", Occasional Paper, Centre for East-Asian Studies, The Chinese University of Hong Kong, July 1979.
- Nentwich, Michael, "Überlegungen zum Einbezug von Liedmusik in den Literaturunterricht", *Jahrbuch Deutsch als Fremdsprache*: VI, (A. Wierlacher et al., ed.) Heidelberg: Julius Groos Verlag, 1980.
- Department of History 歷史系
- Faure, David W., "Rural Marketing and China's Economic Development", *Proceedings of the Seventh IAHA Conference*: I, Bangkok, May 1979.
- Faure, David W., "The Rural Economy of Kiangsu Province, 1870-1911", *Journal of the Institute of Chinese Studies*: IX(2), The Chinese University of Hong Kong, 1978.
- Faure, David W., "Review of Wellington Chan, *Merchants, Mandarins, and Modern Enterprise in Late Ch'ing China*", *Journal of Asian Studies*: XXXVIII (3), 1979.
- Faure, David W., "Neglected Sources on the Late Ch'ing and Early Republican Rural Economy", *Ching-shih wen-t'i*, 1979.
- Faure, David W., "Books on Kwangtung", *Chinese Librarians Association Newsletter*, June 1979.
- Faure, David W., "Secret Societies, Heretic Sects and Peasant Rebellions in Nineteenth Century China", *Journal of The Chinese University of Hong Kong*: V(1), 1979.
- 科大衛、譚汝謙：《東洋文庫明代史研究室編：「中國土地契約文書集（金一清）」》，《中國文化研究所學報》，9卷上册，香港中文大學，1978年。
- 許冠三：《王船山的歷史學說》，活史學研究社，

- 1978年12月。
- 郭少棠：《從中越戰爭看共產國際主義》，《七十年代月刊》，1979年4月。
- 郭少棠：《歷史的教與學》，《開卷月刊》，1979年4月。
- 郭少棠：《從社會價值看五四與文革的兩次批孔》，《中國人月刊》，1979年5月。
- 郭少棠：《從歐洲歷史上語文運動的經驗談香港的母語教育》，《諸聖先導》，諸聖中學，1979年6月。
- Kwong, Luke S. K., *Two Studies on Late Ch'ing Reform*, Joint Centre on Modern East Asia, University of Toronto—York University, 1979.
- Kwong, Luke S. K., "Reflections on an Aspect of Modern China in Transition T'an Ssu-t'ung (1865-1898) as a Reform", *Reform in Nineteenth-century China* (Paul Cohen and John Schrecker, ed.), East Asian Research Center, Harvard University, 2nd printing, 1979.
- 林啟彥：《關於鄒容一篇最早的傳記》，《抖擻》，28期，1978年。
- 林啟彥：《鄒容有沒有參加東京拒俄學生軍》，《抖擻》，30期，1978年。
- 林啟彥（譯）：《所謂辛亥革命》，《抖擻》，31期，1979年。
- 林啟彥：《盧梭與五四以前中國的民主思潮》，《中國人月刊》，4期，1979年5月。
- 林壽晉：《上村嶺發掘的學術貢獻》，《中國文化研究所學報》，9卷上冊，香港中文大學，1978年。
- 林壽晉：《論“仰韶文化西來說”》，《中國文化研究所學報》，10卷下冊，香港中文大學。
- 林壽晉：《現代中國考古學》，《中大學生報》，82期。
- 羅炳綿：《清代學術論集》，台北食貨出版社，1978年8月。
- 羅炳綿：《中國典當業的起源和發展》，《食貨月刊》，8卷7期，台北，1978年10月。
- 遼耀東：《從五四到中國社會史大論戰：中國現代史學論稿之一》，《中國人月刊》，4期，1979年5月。
- 遼耀東：《批孔：中共史學的革命樣板戲：中國現代史學論稿之二》，《中國人月刊》，8—9期，1979年5月。
- 遼耀東：《從平城到洛陽：拓跋魏文化轉變的過程》，台灣聯經出版社，1979年3月，該書導言刊於《食貨月刊》，1979年1月。
- Ng, Lun Ngai-ha, "Consolidation of the Government Administration and Supervision of Schools in Hong Kong", *Journal of The Chinese University of Hong Kong*: IV(1), 1978.
- Ng, Lun Ngai-ha, "A Survey of Source Materials in Hong Kong Related to Late Ch'ing China", *Ching-shih-wen-t'i*: IV(2), 1979.
- 孫國棟：《唐代中央重要文官遷轉途徑研究》，新亞研究所叢書，1978年9月。
- 孫國棟：《中國歷史》，第二冊，人人書局，1978年。
- 孫國棟：《中國歷史》，第三冊，人人書局，1979年。
- Tam, Yue-him, "The Teaching of Japanese in Hong Kong: Problems and Perspectives", *Occasional Papers* (3), Centre for East Asian Studies, The Chinese University of Hong Kong, September, 1978.
- Tam, Yue-him, "Informal Groups Behind Modern Japanese Intellectual History: The Case of the Seikyosha", *Proceedings of the Seventh IAHA Conference*: I, Bangkok, May 1979.
- 王爾敏：《中西學源流說所反映之文化心理趨向》，《中央研究院五十週年紀念集》，1978年。
- 王爾敏：《近代史詞旨答問》，《史潮》，4期，1978年。
- 王爾敏：《從事歷史研究的意義》，《浸會書院文史學報》，1978年。
- 王爾敏：《中國歷史家的使命感》，《文史週刊》，22期，中央日報，1978年。
- 王爾敏：《「中國歷代思想家」簡介》，《人間副刊》，中國時報，1978年12月。
- 王爾敏：《教孝月談孝》，《文史周刊》，中央日報，1979年4月。
- 王爾敏：《當代史家應從事編纂民國碑傳集》，《文史周刊》，64期，中央日報，1979年。
- 王爾敏：《「清季職官表」評介》，《中文大學學報》，5卷1期，1979年。
- 王爾敏：《薛福成的生平與思想》，《史潮》，5期，1979年。
- 王爾敏：《西化與本土化》，《聯合校刊》，35期，1978—1979年。



Department of Music 音樂系

陳蕾士：《中國音樂專題研究：「潮樂絕譜二四譜源流考」》，香港書店，1978年。

羅炳良：《中國音樂創作—中國音樂史的下一頁》，《中國音樂之夜》，崇基書院學生會，1979年。

羅炳良：《音樂創作：詭異與選擇》，《突破》，5卷10期，1978年10月。

榮鴻曾：《粵曲唱腔體制》，《明報月刊》，1979年2月。

Ryker, Harrison, "Book Review: David Morton: *The Traditional Music of Thailand*", *Journal of The Chinese University of Hong Kong*: V(1), 1979.

Department of Philosophy 哲學系

Allinson, Robert E., "A Non-Dualistic Reply to Moore's Refutation of Idealism" (Abstract), *Philosopher's Index*: XIII(4), Winter 1978.

霍韜晦：《唯識與識轉化》，《工商日報》，1978年9月1日。

霍韜晦：《佛學研究的方向》，《覺世月刊》，台北，1978年9月。

霍韜晦：《中國文化與佛教》，《中大學生報》，1978年12月。

霍韜晦：《佛家邏輯研究》，佛光出版社，台灣，1979年1月。

霍韜晦：《佛教一過去及未來》，《中國佛教月刊》，台北，1978年11月。

霍韜晦（譯）：《日本學者追悼唐君毅先生的談話》，《明報月刊》，1979年7月。

霍韜晦（譯）：《歐美佛學研究小史》（"A Brief History of Buddhist Studies in Europe and America"），《內明月刊》，80—88期，1978年11月—1979年7月。

勞榮璋：《從世界看永恒》，《明報月刊》，1979年2月。

李天命：《圓教、邏輯》，台灣學生書局，1978年。

李杜：《中西哲學思想中的天道與上帝》，台北聯經出版事業公司，1978年11月。

李杜：《中國古代思想中的天帝與天道導論》，《新亞生活》，6卷，1978年8月。

李杜：《荀子的天、道與天道》，《哲學與文化》，5卷9期，1978年。

李杜：《孟子說道的不同涵義》，《中國文藝復興月刊》，11卷11期，1978年。

李杜：《孔子的天、道與天道》，《幼獅學誌》，15卷2期，1978年12月。

李杜：《中國傳統文化與現代學術》，《新亞生活》，1979年2月。

劉昌元：《藝術、經驗與人生》，《鵝湖月刊》，4卷5期，1978年11月。

劉昌元：《桑他雅納「美感」評論》，《中華文化復興月刊》，11卷11期，1978年11月。

Liu, Shu-hsien, "The Function of the Mind in Chu Hsi's Philosophy", *Journal of Chinese Philosophy*: V, 1978.

Liu, Shu-hsien, "Theism from a Chinese Perspective", *Philosophy East and West*: XXVIII(4), October 1978.

Liu, Shu-hsien, "A Review of *A Translation of Lao Tzu's Tao Te Ching and Wang Pi's Commentary* (Paul J. Lin, ed.)", *Journal of the Chinese Language Teachers Association*: XIV(1), February 1979.

劉述先：《牟先生論智的直覺與中國哲學》，《牟宗三先生的哲學與著作》，1978年。

劉述先：《馬爾勞，這個人，他的作品與中國》，《南北極》，102期—110期，1978年11月—1979年7月。

劉述先：《中國哲學的未來》，《中國人月刊》，4期，1979年5月。

劉述先：《朱子早年的教育環境與思想發展轉變的痕跡》，《幼獅學誌》，15卷3期，1979年6月。

王煜：《釋德清（憨山老人）融攝儒道兩家思想以論佛性》，《中國文化研究所學報》，9卷上册，香港中文大學，1978年。

王煜：《十九世紀美國文豪梭羅堪比莊周》，《中華文化復興月刊》，12卷2期，1979年2月。

王煜：《嚴復之師吳汝綸的西學》，《華學月刊》，88期，1979年4月。

王煜：《現代人的自欺（初續）》，《鵝湖月刊》，4卷2期，1978年8月。

王煜：《108與佛學》，《哲學與文化月刊》，5

卷 9 期，1978年12月。

- 王 煜：《李享：「管子—中國早期思想之庫藏」》（第一冊），《中國文化研究所學報》，9 卷上册，香港中文大學，1978年。
- 王 煜：《墨子可：“逃避難局：新儒學與中國演進中的政治文化”》，《中國文化研究所學報》，9 卷上册，香港中文大學，1978年。
- 王 煜：《評介敏捷奴教授「萊布尼茲與儒學：對於一致的追尋」》，《景風季刊》，55期，1978年 8 月。
- 王 煜：《評介獻給馬哈爹文教授「東西哲學論文集」》，《中華文化復興月刊》，11 卷 8 期，1978年 8 月。
- 王 煜：《評介康茲教授近著「佛學研究續篇」》，《新亞生活》，6 卷 2 期，1978年10月。
- Wong, Yuk, “Attitude of Chinese Religions and Christianity Towards the Animal Kingdom”, *Journal of Dharma: IV(1)*, Bangalore, India; January-March, 1979.

#### Department of Religion 宗教系

- 周天和：（譯）《翻天覆地—使徒》(The Apostle-Life of St. Paul, by John Pollock)，香港海天書樓，1978年10月。
- 周天和：（譯）《舊約論叢下冊》(Interpreter's Bible: Old Testament Articles)，香港基督教文藝出版社，1978年。
- 周天和：（譯）《豆豆比喻》(The Parables of Peanuts, by R. L. Short)，香港基督教文藝出版社，1979年 5 月。
- Ng, L. M., “Promise and Limitation of Protestant Theologians”, *Ching Feng: (1)*, 1979.
- Ng, L. M., “China”, *History of Christianity in Asia*, (T. K. Thomas, ed.) Christian Conference of Asia, Singapore, February 1979.

#### Faculty of Business Administration

##### 工商管理學院

##### Department of Accounting & Finance 會計與財務學系

- Au-Yeung, P. K., “Effects of Inflation on Hong Kong Taxation”, *The Hong Kong Manager: October* 1978.

Au-Yeung, P. K., “A Critique of Tax Incentives in Hong Kong”, *Asian Finance: March* 1978.

Fu, Philip “Recruitment and Staff Development at The Chinese University of Hong Kong”, *Proceedings of ASAIHL Seminar on Management Education*, Singapore, May 1979.

Ip, Y. K. & Tai, Lawrence, “A Normative Model to Explain the Movements of Stock Prices in Hong Kong”, *Business Management Journal*, Business Management Society, Hong Kong Baptist College: Winter 1978.

Ip, Y. K., “Terms of Trade Decisions on Accounts Payable and Datings”, *Business Administration Bulletin*, Business Administration Society, Chung Chi College: 1978.

葉耀強：《股票價格變動之「基礎分析」》，《信報財經月刊》，3 卷 4 期，1979年 7 月。

Tai, Lawrence, “The Commodity Futures Market: A Means of Hedging Against Price Changes”, *Management Journal*, Business Administration Society, United College: (4), November 1978.

戴兆廷：《影響滙率變動因素之分析》，《信報財經月刊》，3 卷 1 期，1979年 4 月。

戴兆廷：《利息，滙率，套息之相互關係》，《信報財經月刊》，3 卷 3 期，1979年 6 月。

Wong, K. A., “Stock Prices Rise Consistent with Company Performance”, *Asia Corporate Profile and National Finance 1978-79*, Manila: Asian Finance Publication Ltd., 1978.

Wong, K. A., “The Methods and Costs of New Issue in Hong Kong”, *The Singapore Stock Exchange Journal: VII*, January 1979.

Wong, K. A., “Market Discounts on New Equity Issue in Hong Kong”, *The Singapore Stock Exchange Journal: VII*, April 1979.

Wong, K. A., “Improving Profits Through Cost Reductions”, *The Hong Kong Manager: XV*, June 1979.

王啓安：《普通股票之分析與評價：一個常用的傳統方法》，《信報財經月刊》，3 卷 4 期，1979年 7 月。

Wong, K. A. & Tai, Lawrence, “Composition and Direction of Hong Kong's Foreign Trade”, *The Hong Kong Manager: XV(7)*, July 1979.

Wong, Thomas, “Effective Communication of Financial Data”, *The Hong Kong Manager: XV(1)*.

Wong, Thomas, “Accounting for Human Resources”, *Business Administration Bulletin*, Business Administration Society, Chung Chi College: 1978.

- 陳纘揚：《漫談影響生產力的非科技性因素》，《工商管理研究社年刊》，香港管理專業協會，1979年6月。
- Sutu, Hsin, Chang, Chien-min & Cheung, Kin-yu, "A Survey of Industries in Hong Kong with Special Reference to Their Structure", *Journal of The Chinese University of Hong Kong*: IV(1), 1977.
- 張健民：《中小型企業管理權承繼問題之探討》，《工商管理研究社年刊》，香港管理專業協會，1979年6月。
- Chang, Z. Y., "Recycling Technology", *Plastics Industry*: December 1978.
- Chang, Z. Y., "Case Studies of Recycling Experience", *Plastics Industry*: February 1979.
- Chang, Z. Y. & Irving, G. N., "The Recyclability of Used Plastics", *Plastics Industry*: May 1979.
- Cheng, Joseph L. C., "A Study of Coordination in Three Research Settings", *R & D Management*: IX, 1979.
- 張澤霖：《汽車大王成功史》，《商管之聲》，1978年。
- 鄧東濱、陳潔光：《小型企業管理》，台北聯經出版事業公司，1979年6月。
- Luk, Cecil C., "Training and Development in Supervisory Management", Working Paper No. 1 of Hong Kong Institute of Personnel Management: August 1978.
- 陸家駒：《港督北京去來與香港經濟之前瞻》，《工商管理研究社年刊》，香港管理專業協會，1979年6月。
- 饒美蛟：《國際貨幣制度與通貨膨脹》，《信報財經月刊》，2卷5期，1978年8月。
- 饒美蛟：《外向貿易策略與經濟發展》，《商管之聲》，1978年。
- Ngaw, M. K., "Sources of Growth of Manufacturing Industries in Singapore", *Journal of The Chinese University of Hong Kong*: V(1), 1979.
- Ngaw, M. K., *Export Expansion and Industrial Growth in Singapore*, Hong Kong Kingsway International Publications Limited, 1979.
- 段 樵：《台灣農業發展的回顧與前瞻》，《中國人月刊》，6期，1979年6月。

- Chan, Tsang-sing, "Towards an Understanding of Inter-Cultural Communication", *The Hong Kong Manager*: XIV(12), December 1978.
- Chong, Lim-eng, "Strengths and Weaknesses of Chinese Partnership in Singapore and Malaysia", *Management Journal*: (4), United College, 1978.
- Lee, Kam-hon, "On Upholding Business Ethics", *Chung Chi Business Administration Bulletin*: 1978.
- Lee, Kam-hon, *Management for Christian Organizations*, China Graduate School of Theology and Tien Dao Publishing House Ltd., January 1979.
- Mun, Kin-chok, "International Comparison of Marketing Research Turnover", *The Hong Kong Manager*: XV(4), 1979.
- Murray, Hugh, "Advertising Myth and Reality", *Media*, July 1979.
- Murray, Hugh, "So You Know How Advertising Works?", *Management Decision*: XVII(5), 1979.
- Shih, Ta-lang, "Western Views on China's Socialist Development", *Hong Kong Economic Journal Monthly*: (21), December 1978.
- Shih, Ta-lang, "Relationship between the Foreign Trade of China and Its Four Modernizations", *Hong Kong Economic Journal Monthly*: (23), February 1979.
- Shih, Ta-lang, "The U. S. Assessment of China's Economic Modernization", *Hong Kong Economic Journal Monthly*: (24), March 1979.
- Shih, Ta-lang, "International Business and the Economic Future of Hong Kong", *Hong Kong Economic Journal Monthly*: (27), June 1979.
- Shih, Ta-lang, "The Pricing of China's Export/Import Contract with Westerners", *Hong Kong Economic Journal Monthly*: (28), July 1979.
- Shih, Ta-lang, "Modernization of China's Foreign Trade", *Management Journal*: (4), United College, November 1978.
- Shih, Ta-lang, "Ideology of China's Modernization Campaign with Experience from Japan and USSR", *China Monthly*: (5), June 1979.
- Shih, Ta-lang, "Why Did China Terminate the Contract of the Construction of Poshan Steel Mill with Japan?", *Hong Kong Economic Journal Daily*: April 1979.
- Shih, Ta-lang, "The Tulkachi in China's Industrial Management", *Hong Kong Economic Journal Daily*: June 1979.
- Tam, Kwok-chi, "The Dimension of Japan's Direct Investment in Hong Kong", *The Annals*: The

- Japan Universities Alumni Society, Hong Kong, IV, 1979.
- Tam, Kwok-chi, "The Impact of the Enlarged EEC on Hong Kong Exports to the Common Market", *Management Journal*: IV, United College.
- Yau, Hon-ming, "Computer Abstracts: Two MDS Pre-processing Programs", *Chung Chi Business Administration Bulletin*: 1978.
- Yau, Hon-ming, "Comparing Clustering Dendrograms", *Chung Chi Bulletin*: 1979.
- Faculty of Science 理學院**
- Department of Biochemistry 生物化學系**
- Choy, Y. M., Wong, Y. S., Lau, K. M. & Yung, K. H., "Thermal Activation of Peroxidase from Tobacco Leaf Mesophyll Cell Walls", *International Journal of Peptide Protein Research*: (14), 1979.
- Cheng, C. C., Wong, S. L. & Choy, Y. M., "Structure of the Capsular Polysaccharide of *Klebsiella* K-Type 31", *Carbohydrate Research*: (73), 1979.
- Choy, Y. M., Lau, K. M., & Lee, C. Y., "Purification and Characterization of Urinary Choriogonadotropin from Patients with Hydatidiform Mole", *Journal of Biological Chemistry*: (254), 1979.
- Choy, Y. M., Cheng, C. C. & Yung, K. H., "Carbohydrate Composition of Cell Wall of Tobacco Pith Callus in Various Stages of Growth and Differentiation" (Abstract), *The 4th International Congress of Plant Tissue and Cell Culture*: (40), 1978.
- Fung, K. P., Tso, W. W., Tsang, Y. F., Tsang, D., Choy, Y. M., Leung, K. C., Wen, H. L. & Lee, C. Y., "Plasma Adrenocorticotropin (ACTH) Corticosterone (CS) and Thyroid Stimulating Hormone (TSH) in Addicted Rats Receiving Auricular Electroacupuncture (AES) Treatment", *Proceedings of Hong Kong Society of Neuroscience*: 1979.
- Ng, M. H., Ng, W. S., Ho, W.K.K., Fung, K. P., & Lamelin, J. P., "Modulation of Phytohemagglutinin-mediate and Lymphocyte Stimulation by Egg Lecithin", *Experimental Cell Research*: (116), 1978.
- Ho, W.K.K., Kwok, K. Y., & Lam, S., "Characterization of a Plasma Factor Having Opiate and Immunoactivity Like Beta-endorphin", *Biochemical and Biophysical Research Communications*: (87), 1979.
- Chun, Y. T., Yip, T. T., Lau, K. L., Kong, Y. C. & Sankawa, U., "A Biochemical Study of the Hypotensive Effect of Berberine in Rat", *General Pharmacology*: (13), 1979.
- Li, C. H., Chung, D., Yamashiro, D. & Lee, C. Y., "Isolation, Characterisation and Synthesis of a Corticotropin-inhibiting Peptide from Human Pituitary Glands", *Proceeding of National Academic Science*, U.S.A. (75), 1978.
- Tsang, D. & Ng, S. C., "The Ontogenesis of Methionine Enkephalin and Naloxone Binding Sites in Rat Brain", *Proceeding of Hong Kong Society of Neuroscience*, 1979.
- Tsang, D. & Ho, K. P., "Effect of Chronic Opiate Addiction on Monoamine Oxidase Activity in Regions of Rat Brain", *Proceeding of Hong Kong Society Neuroscience*, 1979.
- Tso, W. W. & Tso, M.Y.W., "Chemotaxis: Not a Prerequisite for Plasmodia Coalescence", *Biochemical and Biophysical Research Communications*, (84), 1978.
- Tso, W. W., Tso, M.Y.W. & Yung, T. G., "Void of Knots: Common in Proteins", *Revista Chilena De Education Quimica*, (3), 1978.
- Tso, W. W. & Tso, M.Y.W., "Slime from Thermotactic Plasmodium of *P. Polycephalum*", *Experientia*, (35), 1979.
- Tso, W. W., Lee, W. M. & Tso, M.Y.W., "Spermatzoa Repellent as a Contraceptive" *Contraception*, (19), 1979.
- Reader, R. W., Tso, W. W., Spinger, M. S., Goy, M. F. & Adler, J., "Pleiotropic Aspartate Taxis and Serine Taxis Mutants: Evidence for Two Converting Complementary Sensory Pathways in *E. coli*", *Journal of General Physiology*, (111), 1979.
- Tso, W. W., "Sensory Transduction in Primitive Organism: A Possible Short-cut Pathway", *Proceeding of Hong Kong Society of Neuroscience*, 1979.
- Yeung, H. W., Yamashiro, D., Chang, W. C. & Li, C. H., "Synthesis and Opiate Activity of Human  $\beta$ -Endorphin", *International Journal of Peptide Protein Research*, (12), 1978.
- Chang, W. C., Yeung, H. W. & Li, C. H., "Human  $\beta$ -Endorphin: Immunoreactivity of Synthetic Analogs", *International Journal of Peptide Protein Research*, (13), 1979.
- Yeung, H. W., Wong, N. S., Lee, W. W. & Ng, K. O., "Studies on the Abortifacient Protein from the Chinese Herb, *Trichosanthes Kirilowii* (天花粉)", *Proceeding of International Conference on Traditional Asian Medicine*, 1979.
- Yeung, H. W. & Chan, K. K., "Malaria in Chinese Medicine", *Proceeding of International Conference on Traditional Asian Medicine*, 1979.
- Cheng, K. F., Yip, C. S., Yeung, H. W. & Kong, Y. C., "Leonurine, an Improved Synthesis", *Experientia*: (35), 1979.

- Bau, Y. S. & Wong, H. C., "Morphology & Photoresponses of Fast Neutron & X-ray Induced Strains of *Monascus Purpureus*", *Mycologia* (70), 1978.
- Bau, Y. S. & Wong, H. C., "Chinese Mycology in Ancient Times", *Science Taiwan*, (106), 1978.
- Bau, Y. S., "Aspergillus Penicilloides Spez., A Xerophilic Fungus Isolated from Lenses", *Botany Bulletin Academia Sinica*, (20), 1979.
- Bau, Y. S. & Wong, H. C., "Zinc Effects on Growth, Pigmentation, & Anti-Bacterial Activity of *Monascus Purpureus*", *Physiol. Plant*, (603/78), 1979.
- Chan, K. Y. & Ko, K. M., "Inhibitory Effect and Differentiating Capacities of Selected Dyes on Bacteria", *Geobios*, (5), 1978.
- Chan, K. Y., Wong Ling, S. L. & Wong, M. H., "Observations on *Chaetomorpha Brachygonia* Harv. (Chlorophyta, Cladophorales). I. Ultrastructure of the Vegetative Cells", *Phycologia*, XVII(4), 1978.
- Chan, K. Y., "Responses of Marine Bacteria to Nutrient Addition and Secondary Heat Stress in Relation to Starvation", *Microbios Letters*, (6), 1978.
- Chan, K. Y. & Wong, K. H., "A Study of Cadmium, Copper and Lead Uptake by the Unicellular Green Alga *Chlorella Salina* CU-1", *Conference on the Standardization of Methodology of Water Pollution* (Abstract), 1978.
- Chan, K. Y. & Kong, M. K., "Requirement of Sodium by Marine Heterotrophic Bacteria", *Journal of The Chinese University of Hong Kong*, IV(2), 1978.
- Chan, K. Y. & Kong, M. K., "A Study on the Bacterial Flora Isolated from Marine Algae", *Botanica Marina*, XXII(2), 1979.
- Chan, K. Y., Wong, K. H. & Wong, P. K., "Nitrogen and Phosphorus Removal from Sewage Effluent with High Salinity by *Chlorella Salina*", *Environmental Pollution*, XVIII(2), 1979.
- Chan, K. Y. & Kong, M. K., "Nutritional Study on the Bacterial Flora Isolated from Marine Algae", *Proceeding, Fifth International Conference on Global Impacts of Applied Microbiology*, 1979.
- Chan, K. Y., Ting, Y. F., Chiu, Y. M. & Wong, P. K., "The Comparison of Sewage Effluent and Sludge Extract in Cultivation *Ulva Lactuca* Linn", *Chemosphere*, VIII(4), 1979.
- Chang, S. T., "Nuclear Behaviour Utilizing Light Microscopy", *The Biology and Cultivation of Edible Mushrooms*, (S. T. Chang and W. A. Hayes, eds.). Academic Press, Incorporation, New York & London, 1978.
- Chang, S. T., "*Volvariella volvacea*", *The Biology and Cultivation of Edible Mushrooms*, (S. T. Chang and W. A. Hayes, eds.). Academic Press, Incorporation, New York & London, 1978.
- Chang, S. T. & Hayes, W. A. (ed.), *The Biology and Cultivation of Edible Mushrooms*, Academic Press, Incorporation, New York & London, 1978.
- Chang, S. T., "Science Publications in Hong Kong", *Scientific Information Transfer: The Editor's Role*, (M. Balaban, ed.). D. Reidel Publishing Company, Dordrecht, Boston & London, 1978.
- Chang, S. T., "Cultivation of Straw Mushrooms in School Laboratories", *New Horizons*. (19), 1978.
- Chang, S. T., *The Production of Straw Mushrooms on Industrial and Agricultural Wastes as a Method of Food Protein Recovery in Southeast Asia*, Ramkhamhaeng University Press, Bangkok, Thailand, 1979.
- Cheung, Wilkin W. K., "Ultrastructural and Functional Differentiation of the Midgut of the Citrus Stinkbug, *Rhynchocoris serratus* Don. (Heteroptera: Pentatomidae). *Journal of The Chinese University of Hong Kong*, (4), 1977.
- Cheung, Wilkin W. K. & Hill, D. S., (ed.) *Hong Kong Insects*, Urban Council and Urban Services Department, Hong Kong Government, 1978.
- 張偉權：《生物學—正確的研究動機與態度》，《突破》，48卷4號，1978年。
- Chiu, K. W. & Wong, C. C., "The Snake Thyroid Gland V. Effects of Hypophysectomy on Iodine Metabolism in the Striped Racer, *Elaphe Taeniura*", *Journal of Comparative Physiology*, B. CXXXI(4), 1979.
- Chao, C. Y. & Tong, L. S., "The Effects of the Herbicide 'Vegadex' on the Mitosis of *Vicia Faba*", *Journal of The Chinese University of Hong Kong*, (4), 1977.
- Chao, C. Y. & Yu, S. H., "Histochemical Studies of Ovary Tissues During the Embryo Sac Development in *Paspalum Longifolium*", *Caryologia*: (32), 1979.
- Mark, K. K., "The Separation of Phage Promoter from Bacterial *Lae* Promoter for  $\beta$ -galactosidase in Transducing Phage  $\lambda$  plac 5", *Biochemical and Biophysical Research Communications*, (89), 1979.
- Mark, K. K., "Virus in Water Pollution and Water Treatment", *The Standardization of Methodology of Water Pollution Proceedings*, (M. T. Cheung, ed.), 1979.
- Ooi, V.E.C. & Youson, J. H., "Regression of the Larval Opisthonephros During Metamorphosis of the Sea Lamprey, *Petromyzon Marinus* L." *American Journal of Anatomy*, (154), 1979.
- Ooi, V.E.C. & Youson, J. H., "Development of the Renal Corpuscle During Metamorphosis of the Lamprey", *American Journal of Anatomy*, (155),

- 1979.
- Thrower, L. B. & Thrower, S. L., "Scientific Notes for the Royal Asiatic Society Visit to Tai Mo Shan", *Journal Royal Asiatic Society*, Hong Kong Branch, (17), 1977.
- Thrower, S. L., *Hong Kong Trees*, II, Government Printer: Hong Kong, 1977.
- Tseng, W. Y., "Primary Study on the Induced Breeding of Black Porgy, *Mylio Macrocephalus* (Basilewsky) in Hong Kong", *Scientific Fishery and Animal Production*, VI(3), 1978. Abstract published in *American Zoologist*, XVIII(3), 1978.
- Tseng, W. Y., Ho, S. K. & Poon, K. L., "Transportation of Fingerlings of *Epinephalus Bruneus* (Block)", *China Fisheries Monthly*, (316), 1979.
- Tseng, W. Y. & Yuen, K. H., "Studies on Fouling Organisms on Mariculture Nets and Cages in Hong Kong", Proceedings of Aquatic Environment in Pacific Region, August 1978, *Scope/Academia Sinica*, Taipei, 1979.
- Tseng, W. Y. & Hung, T. C., "Primary Productivity in the Antarctic Ocean near the Coast of Enderby Land", *Studies & Essays in Commemoration of the Golden Jubilee of Academia Sinica*: Taipei, 1978.
- Tseng, W. Y. & Chang S. L., "Studies on the Organic Extracts of the Culturing Media of *Spirulina Platensis*", *Scientific Fishery and Animal Production*, VI(5), 1978.
- Wong, M. H. & Yip, S. W., "The Comparison of Sewage Effluent and Sludge Extract in the Cultivation of *Chlorella Pyrenoidosa*", *Archiv für Hydrobiologie*, (84), 1978.
- Wong, M. H., Chan, K. C. & Choi, C. K., "The Effect of Iron-ore Tailings Related to the Coastal Environment of Tolo Harbour, Hong Kong", *Environmental Research*, (15), 1978.
- Wong, M. H., "An Ecological Survey of the Effect of SO<sub>2</sub> Emitted from an Acid Work Factory", *Bulletin of Environmental Contamination and Toxicology*, (19), 1978.
- Wong, M. H., Yip, S. W. & Liu, W. K., "The Distribution of Snails, *Bradybaena Similars* and *Lymnaea Percyra* Related to Some Environmental Factors" *International Journal of Ecology and Environmental Sciences*, (3), 1978.
- Wong, M. H., "The Factors Governing the Productivity of the Moorland Soils", *International Journal of Ecology and Environmental Sciences*, (3), 1978.
- Wong, M. H., Luk, K. C., Liu, W. K. & Kwan, S. H., "The Effect of Digested Sludge on the Common Carp. *Cyprinus Carpio* L.", *Acta Anatomica*, (103), 1979.
- Wong, M. H., Chan, K. Y., Kwan, S. H. & Mo, C. F., "The Heavy Metal Contents of Two Marine Algae Grown on the Iron-ore Tailings", *Marine Pollution Bulletin*, (10), 1979.
- Wong, M. H., "Agricultural Wastes and Freshwater Supply in Hong Kong" (Abstract), *International Conference on "The Agricultural Industry and Its Effects on Water Quality"*, May, 1979. Hamilton, New Zealand.
- Wong, M. H., Kwan, S. H. & Tam, F. Y., "Toxicity Assessment of Heavy Metals in Freshwater Using an Unicellular Green Alga, *Chlorella Pyrenoidosa* (26)", *Proceedings of Conference on the Standardization of Methodology of Water Pollution, January 1979, Hong Kong*, 1979.
- Wong, M. H. & Kwan, S. H., "Fungal Species Isolated from the Sensescent Leaves of *Neyraudia Arundinacea* growing on Areas Disturbed by Iron-Ore Mining Activities", *International Soil Zoology Colloquium: "Soil Biology as Related to Land Use Practices"*. July 1979, New York, U.S.A. (Abstract)
- Wong, M. H. and Lau, K. K. "Cultivation of *Ulva Lactuca* in Sewage", *Chemosphere*: (8), 1979.
- Wong, M. H. "Water Pollution in Hong Kong", *Soil and Water*: (15), 1979.
- Wong, M. H. and Leung, K. L., "Sewage Sludge and Seaweed (*Ulva* sp.) as Supplementary Feed for Chicks", *Environmental Pollution*: (20), 1979.
- Wong, M. H., "Sewage Sludge as Conditioner for Improving Soil Affected by SO<sub>2</sub>", *Bulletin of Environmental Contamination and Toxicology*: (23), 1979.
- Wong, M. H. and Chung, K. Y., "Cultivation of Unicellular Green Algae as Assessment of Soil Fertility?", *Environmental Pollution*: (20), 1979.
- Woo, N.Y.S., Bern, H. A. & Nishioka, R. S., "Changes in Body Composition Associated with Smoltification and Premature Transfer to Seawater in Coho Salmon (*Oncorhynchus Kisutch*) and King Salmon (*O. Tschawytscha*)", *Journal of Fish Biology*, (13), 1978.
- Woo, N.Y.S. & Bern, H. A., "Vasoactive Properties of Urotensins I and II in a Columbiform and Three Galliform Birds, and a Bioassay for Urotensin I", *Journal of Comparative Physiology*: (126B), 1978.
- Yung, K. H. & Choy, Y. M., "Changes of Enzyme Activities of Tobacco Pith Callus During Differentiation", *The 4th International Congress of Plant Tissue and Cell Culture*: (90), 1978. (Abstract)
- Yung, K. H., Wong, Y. S. & Choy, Y. M., "Tobacco Leaf Mesophyll Peroxidase: Isolation, Purification and Some Properties", *International Journal of Peptide Protein Research*: (14), 1979.

- Chan, T. L., Chan, C. K., Ho, K. W., Tse, J. S. & Mak, T.C.W., "Synthesis and X-ray Structure of 2,11-dithia-6,15-dimethyl [3.3] metacyclophane", *Journal of Crystal Molecular Structure*: (7), 1977.
- Ladd, M.F.C., Povey, D. C., Yu, P. Y., Chan, T. L. & Mak, T.C.W., "Bis[*o*-(bromomethyl)benzyl] Disulfide", *Acta Crystallographica*: (B34), 1978.
- Au, M. K., Siu, T. W., Mak, T.C.W. & Chan, T. L., "1,4,7,10-Tetramethyl-5, 6-didehydridibenzo[*a,e*] cyclooctene", *Tetrahedron Letters*: 1978.
- Chan, T. L., Lam, Y. S. & Mak, T.C.W., "1,4,7,10-Tetramethyl-5, 6-didehydridibenzo[*a,e*] cyclooctene (9,12,13,16-Tetramethyl-*sym*-dibenzo-1,3,5-cyclooctatrien-7-*yne*)", *Acta Crystallographica*: (B35), 1979.
- Au, M. K., Mak, T.C.W. & Chan, T. L., "Transannular Brominolysis of 5,7,12,14-Tetrahydrodibenzo[*c,h*] [1,6] dithiecin by Pyridinium Hydrobromide Perbromide", *J.C.S. Perkin I*, 1979.
- Lam, C. N., Mellor, J. M., Picard, P., Rawlins, M. F. & Stibbard, J.H.A., "Regioselectivity in Reaction of a Dienolate with Electrophiles", *Tetrahedron Letters*: (42), 1978.
- Cham, S. F. & Lau, O. W., "Spectrophotometric Determination of Cobalt with Chlorindazon DS", *Mikrochimica Acta*: I, 1979.
- Li, W. K. & Rothstein, S. M., "Mindo/3 Study of Substituted Methylenes  $CCl_2$ ,  $HCC1$ , and  $MeCC1$ ", *Chemical Physics Letters*: LVII(2), 1978.
- Li, W. K., "Magnetic Properties of Transition Metal Compounds" by Richard L. Carlin and A. J. Van Duyneveldt, Book Reviews, *Journal of American Chemical Society*: (100), 1978.
- Mak, T.C.W. & Li, W. K., "Probability Distribution and Representation of Hydrogenic Orbitals", (In Spanish), *Revista Chilena de Educacion Quimica*: (3), 1978.
- Luh, T. Y. & Stock, L. M., "Thermolysis of tert-Butyl Cubanep-carboxylate. The Cubyl Radical", *Journal of Organic Chemistry*: XXXXIII(17), 1978.
- Luh, T. Y., Lai, C. H. & Tam, S. W., "Novel Reactions and Mechanism of Iron Carbonyls with Dihydroindenones and Cyclopentadienone Dimers", *Tetrahedron Letters*: 1978.
- Luh, T. Y., Lai, C. H., Lei, K. L. & Tam, S. W., "Iron Pentacarbonyl Promoted Reductive Debromination of  $\alpha$ -Bromoketones", *Journal of Organic Chemistry*: (44), 1979.
- 馬健南: 《有機質譜儀》, 1978年。
- Mak, T.C.W. & Mok, F. C., "An Algorithm for Generating Hydrogen Positions in Organic Crystal Structures", *Journal of The Chinese University of Hong Kong*: (4), 1977.
- Lam, Y. S. & Mak, T.C.W., "Preparation and Characterization of Hexamethylenetetramine *N*-Oxide and Some Acid Adducts", *Australian Journal of Chemistry*: (31), 1978.
- Mak, T.C.W., Lam, Y. S. & Yu, P. Y., "Structural Studies of Some Hydrogen-Bonded Molecular Complexes of Hexamethylenetetramine Oxide", *Acta Crystallographica*: (A34), 1978.
- Mak, T.C.W. & Lam, Y. S., "Hexamethylenetetramine Oxide-Hydrogen Peroxide-Water (1:1:1)", *Acta Crystallographica*: (B34), 1978.
- Lam, Y. S. & Mak, T.C.W., "Crystal and Molecular Structure of a 1:1 Adduct of Hexamethylenetetramine Oxide and Formic Acid", *Acta Crystallographica*: (B34), 1978.
- Lam, Y. S. & Mak, T.C.W., "Crystal data for some Tetraethylammonium Salt Hydrates", *Journal of Apply Crystallography*: (11), 1978.
- Mak, T.C.W., Yu, W. H. & Lam, Y. S., "Hexamethylenetetramine-*m*-Cresol (1:2)" *Acta Crystallographica*: (B34), 1978.
- Yu, P. Y. & Mak, T.C.W., "Preparation and X-ray Analysis of a 1:1 Adduct of Hexamethylenetetramine Oxide and Thiourea", *Acta Crystallographica*: (B34), 1978.
- Mak, T.C.W. & Lee, K. S., "Hydroquinone-Acetonitrile (3:1) Clathrate", *Acta Crystallographica*: (B34), 1978.
- Yu, P. Y. & Mak, T.C.W., "Preparation and X-ray Analysis of Trimethyl-Sulfonium Sulfate,  $[(CH_3)_3S^+]_2SO_4^{2-}$ ", *Zeitschrift für Kristallographie*: (147), 1978.
- So, S. P., "Normal Coordinate Analysis of  $OsO_3F_2$  in the Urey-Bradley Force Field", *Z. Physics Chemistry (Neue Folge)*: (109), 1978.
- So, S. P., "Stability and Geometry of  $HeNO_2$ ", *Journal of Molecular Structure*: (49), 1978.
- So, S. P., Li, K. K. & Hung, L. K., "Urey-Bradley Force Constants of Some Pentafluoride Compounds of Group VIA Elements", *Bull. Soc. Chim. Belges*: (87), 1978.
- So, S. P., "Urey-Bradley Force Field of  $CF_3O$ ", *Bull. Soc. Chim. Belges*: (87), 1978.
- So, S. P. & Richards, W. G., "Ab Initio Molecular Orbital Study of the Geometry of the  $ClF_4$  Radical", *J.C.S. Faraday II*: (75), 1979.
- So, S. P., "A Theoretical Study of the Sulphonium Cation  $SH_3^+$ ", *Chemical Physics Letters*: (61), 1979.
- Chan, K. Y., Wong, K. H. & Wong, P. K., "Nitrogen and Phosphorus Removal from Sewage Effluent with High Salinity by *Chlorella Salina*", *Environ-*

*mental Pollution*: (18), 1979.

Wong, K. H. & Chan, K. Y., "A Study of Cadmium, Copper and Lead Uptake by the Unicellular Green Alga *Chlorella Salina*", *Proceeding for Standardization of Methodology of Water Pollution Conference*: I, 1979.

#### Department of Computer Science

##### 電子計算學系

Computer Translation of *Acta Mathematica Sinica*: XX(4) and XXI(1), Hung On To Research Centre for Machine Translation, The Chinese University of Hong Kong.

Hung, Hing-Sum, "Error Analysis of a Linear Spline Method for Solving an Abel Integral Equation", *MRC Rept*: (1904) (U. S. Army), 1978.

Hung, Hing-Sum, "Spline Approximation to the Solution of a Class of Abel Integral Equations", *MRC Rept*: (1933) (U. S. Army), 1979.

Hung, Hing-Sum, "A Higher Order Global Approximation Method for Solving an Abel Integral Equation by Quadratic Splines", *MRC Rept*: (1921) (U. S. Army), 1979.

Hung, Hing-Sum, Loh, Shiu-Chang, *A Course on Programming in FORTRAN*, The Chinese University Press, 1978.

江鑾、杜源浩：《樂氏中文鍵盤使用手冊》，孔安道機器翻譯研究中心，香港中文大學，1979年。

Loh, Shiu-Chang, Hung, Hing-Sum, Kong, Luan and Hu, Y. C., *A Bibliography of Machine Translation*, Hung On-To Research Centre for Machine Translation, The Chinese University of Hong Kong, October, 1978.

Loh, Shiu-Chang, Kong, Luan and Hung, Hing-Sum, *Machine Translation of Chinese Mathematics Articles*, ALLC, Bulletin 6, 1978.

Loh, Shiu-Chang, Hung, Hing-Sum and Kong, Luan, *A Dual Language Translator*, Advances in Computer-aided Literary and Linguistic Research, 1979.

Loh, Shiu-Chang and Kong, Luan, *An Interactive On-line Machine Translation System (Chinese into English)*, Translation and the Computer, ASLIB, 1979.

Tung, Douglas, S., *Elementary COBOL: A Structured Programming Approach*, The Chinese University Press, 1979.

#### Department of Electronics 電子學系

Chan, C. K., Cole, R. S. "An Expendable Lightweight Microwave Radio Refractometer", *Journal of Physics E: Scientific Instruments*: XI(11), 1978.

Chan, C. K., "An Inexpensive Stabilized X-Band Oscillator", *Resonance* 1978: 1978.

Chang, C. C., Holdeman, L. B. and Toots, J., "Microwave Integrated Circuit for Josephson Voltage Standards", *NASA Report*: MFS-23845, 1978.

Chen, C. F. & Yates, R. E., "A New Look at Bessels' Approximation", *1979 IEEE International Symposium on Circuits and Systems*: July 1979, Tokyo, Japan.

Chen, C. F., Tsay, Y. T. & Yates, R. E., "A Generalization of Bessel's Approximation and Its Application to Model Reduction", *International Journal of Electronics*: XXXV, 1978.

Chen, C. F. & Tsay, Y. T., "Deadbeat Observers Design and Pole Assignment for Discrete-Time Control Systems", *1978 Computers Symposium Proceedings*: 1978.

Chen, C. F. & Leung W. K., "Six Algorithms for Converting Sequency-Dyadic-and-Hadamard-ordered Walsh Transforms", *Resonance* 1978: 1978.

Choy, T. C. & Poon, C. S., "Transient Response of Biological Cell Impedance" *Medical and Biological Engineering & Computing*: XVI, 1978.

Dahele, J. S., "Work-Study Programme—A Status Report", *Resonance* 1978: 1978.

Kwok, H.H.L., "Recent Activities in Solid-State Laboratory, Department of Electronics, C.U.H.K.", *Hong Kong Engineers*: December 1978.

Kwok, H.H.L., "Some Solar Energy Research at C.U. H.K.", *Hong Kong Engineers*: January 1978.

Kwok, H.H.L., "Autoregressive Analysis Applied to Surface and Serosal Measurements of Human Stomach", *IEEE Transactions on Bio-Medical Engineering*: BME-26, 1979.

Lam, Y. W., "Application of the Transit-Time Equations to the Transferred-Electron Diode with Zero Doping Density", *Journal of HKIE*: June 1979.

Lam, Y. W., "Electricity from Solar Energy", *Resonance* 1978: 1978.

Lee, K. F. & Chu, W. M., "On the Resistive Electromagnetic Ion Cyclotron Instability": *IEEE Transactions on Plasma Science*: PS-6, 1978.

Lee, K. F. & Chu, W. M., "Resistive Ion-Ion-Hybrid Instability in Current-Carrying Plasmas", *Physics of Fluids*: XXII, 1979.

Poon, R.K.L., "Capacitance of Microstrip of Unequal Widths in a Homogeneous Medium", *Electronics Letters*: XV, 1979.



- Tsui, H. T. & Lam, K. P., "On the Problems of Classification of Weather Contour Maps", *Proceedings of the Fourth International Joint Conference on Pattern Recognition*: November 1978, Kyoto, Japan.
- Yeung, K. S., "On the Bandwidth Calculation of Multi-Stage Amplifiers", *Resonance 1978*: 1978.

Department of Mathematics 數學系

- Chan, N. N., "A Criterion for the Consistency of Parameter Estimators of Functional Relationships", *Bulletin of the International Statistical Institute*: XXXXII, Conference Volume, 1979.
- Chan, W. L. & Ng, S. K., "Optimal Periodic Control in Linear Quadratic Problems", *Proceedings, 17th IEEE Conference on Decision and Control*: January 1979.
- Chan, W. L. & Ng, S. K., "Variational Control Problems for Linear Differential Systems with Stieltjes Boundary Conditions", *Journal of Australian Mathematics Society*: XX (Series B) (1978).
- Chow, H. L., "A Note on Nilpotent Measures", *Archiv Der Mathematik*: XXXI.
- Ng, K. F., "Invariant Measures for Compact Affine Semi-Groups", *Annales de la Société Scientifique de Bruxelles*: 1978.
- Ng, K. F., "A Duality Theory in Ordered Linear Spaces", *Southeast Asian Bulletin of Mathematics*: 1979.
- Turner-Smith, R. F., "The Role of an Instructional Development Unit in Improving University Teaching and Learning", *Proceeding of the International Conference on Teaching-Learning Process in Universities*: June 1979, Universit Sains Malaysia, Penang.
- Turner-Smith, R. F., "The Introduction of an Unfamiliar Teaching and Learning Style on an Institutional Basis", *Proceedings of the 5th International Conference on Improving University Teaching*: July 1979, University of Maryland, U.S.A. and City University, London, U. K.
- Wong, B., "Some Geometric Properties of Complex Manifolds Uniformized by Bounded Domains in  $\mathbb{C}^n$ ", *Research Report of Kyoto University*: (340), 1978.
- Wong, B. & Cheung, W. S., "A Mean Value Inequality of Eisenman-Kobayashi Measures", *Duke Mathematics Journal*.
- Wong, Y. C., "Schwartz Spaces, Nuclear Spaces and Tensor Products", *Lecture Notes in Mathematics*: (726), Springer-Verlag, Berlin, 1979.

- Wong, Y. C., "On the Construction of s-norms on Tensor Products", *Seminar on Functional Analysis*, National Tsing Hua University, Taiwan, 1979.

Department of Physics 物理學系

- Chan, Y. W., "Proposed Free-electron Laser Stimulated by Travelling Microwave Radiation", *Physical Review Letters*: XXXXII, 1979.
- Yew, D. T. & Chan, Y. W., "Ultrastructural Study of Lens Fiber Damages After Laser Irradiation", *Radiation and Environmental Biophysics*: XV, 1978.
- Yew, D. T., Wong, C. L. & Chan, Y. W., "Changes of Laser Irradiated Retina in the First 24 Hours after Irradiation", *Acta Anatomica*: CIII, 1979.
- Chen, F. C., McCrum, N. G. & Pizzoli, M., "Linear Viscoelastic Creep under Arbitrary Temperature Variations", *Polymer*: XX, 1979.
- Choy, C. L., Leung, W. Y. & Chen, F. C., "Heat Capacity of Poly (vinylidene Fluoride) and Polytetrafluoroethylene between 5 and 200°K", *Journal of Polymer Science: Polymer Physics Edition*: XVII, 1979.
- Choy, C. L. & Young, K., "Kinetic Nature of the Glass Transition", *Polymer*: XIX, 1978.
- Chuang, L. S., Sanada, J., Seki, S., Aoki, Y., Sawada, M. & Tagishi, Y., "Vector Analyzing Power in Final State Interaction Region for Deuteron Breakup Reaction", *Lecture Notes in Physics*: Springer-Verlag, CXXXII, 1978.
- Chuang, L. S., Sanada, J., Seki, S., Tagashi, Y., Gruebler, W., Sawada, M., Nagashima, Y. & Furun, K., "Measurement on  $T_{21}$  for Proton-Deuteron Elastic Scattering at  $E_d$  20 MeV", *Lecture Notes in Physics*: Springer-Verlag LXXXII, 1978.
- Chuang, L. S., Kwong, L. S. & Yeh, S. J., "Nondestructive Multi-Element Determination of Air Particulates in Hong Kong", *Journal of Radioanalytical Chemistry*: XXXIX, 1979.
- Chuang, L. S., Wong, H. K. & Wong, K. C., "Absolute Determination of 14-MeV Neutron Spectrum by means of Liquid-Scintillation Spectrometer and Threshold Foil-Detectors", *Nuclear Instruments and Methods*: CLX, 1979.
- Leung, A. F. & Wong, H. K., "Fabrication of Transmission Gratings by Interference Method", *Physics Teacher*: LVI, 1978.
- Leung, A. F. & Tsang, K. K., "Fluorescence Decay Rates of  $X_2UO_2Cl_4$ , X = Cs, Rb and K", *Canadian Journal of Physics*: LVII, 1979.

- Leung A. F. & Tsang, K. K., "Low-Lying Excited Electronic Levels of  $Cs_2UO_2Cl_4$ ", *Journal of Chemical Physics*, LXX, 1979.
- Brandt, R. A., Ng, W. C. & Young, K., "Landau Gauge Formalism for Non-Abelian Gauge Theories", *Physical Review*: D18, 1978.
- Young, K., "Chou-Yang Model and s-Channel Helicity Conservation", *Physics Letters*: 83B, 1979.

Faculty of Social Science 社會科學院

Department of Economics 經濟學系

- Cheng, Tong-yung & Lin, Tzong-biau, *Introductory Economics*, Far East Publications, March 1979.
- Ho, Yin-ping & Lin, Tzong-biau, "Export Instabilities and Employment Fluctuation in Hong Kong's Manufacturing Industries", *Developing Economies*: XVII(2), June 1979.
- Hsing, Mo-huan, "A Critical Evaluation of the Existing NI/GDP Estimates in Hong Kong", *Developing Economies*: June 1979.
- Hsing, Mo-huan, "Income Distribution and Economic Growth", *Academia Economic Papers*: September 1979.
- Hsueh, Tien-tung, "Hong Kong's Model of Economic Development", *Hong Kong: Economic, Social and Political Studies in Development*, (Lin, T. B., Lee R. L. & Simonis, U. E., eds.), New York: M. E. Sharpe Incorporation, 1979.
- Hsueh, Tien-tung, Liu, Pak-wai, "The Impact of Collectivisation on Chinese Grain Production, 1952-1957", *China: Development and Challenge*, II, *Political Economy and Spatial Pattern and Process*, (Lee, N. & Leung, C. K., eds.), Centre of Asian Studies, University of Hong Kong, 1979.
- Hsueh, Tien-tung & Shea, Koon-lam, "Analysis and Projection of Hong Kong Public Finance", *Hong Kong: Economic, Social and Political Studies in Development*, (Lin, T. B., Lee, R. L. & Simonis, U. E., eds.), New York: M.E. Sharpe Incorporation, 1979.
- Hu, Hsiao-sheng, *New Economics*, Oikon Publishers, 1978.
- Law, Cheung-kuok & Hirsch, W. Z., "Habitability Laws and the Shrinkage of Substandard Rental Housing Stock", *Urban Studies*: XIX, February 1979.
- Law, Cheung-kuok, "Testing of the Efficient Market Hypothesis—A Cross-sectional Analysis of the Value Line Information", *Journal of Economics Society*: V, 1978-79, The Chinese University of Hong Kong.

羅祥國：《樓價變動的理論基礎》，《信報財經月刊》，1979年1月。

羅祥國：《公務員加薪工潮洶湧》，《信報財經月刊》，1979年3月。

羅祥國：《香港股票的市場形態》，《信報財經月刊》，1979年7月。

Liu, Pak-wai & Wong, Yue-chim, "Substitutable Educational Screening", Occasional Paper, Economic Research Centre, August 1978.

Liu, Pak-wai & Wong, Yue-chim, "Human Capital and Inequality in a Rapidly Developing LDC: The Case of Singapore", Occasional Paper, Economic Research Centre, September 1978.

McClellan, J. G., "Economic Justice and Christian-Marxist Dialogue", *Ching Feng*: XXII(2), 1979.

Shea, Koon-lam, "Coase Theorem, Liability Rules and Social Optimum", *Weltwirtschaftliches Archiv*: September 1978.

Sung, Yun-wing, "The Problem of Imported Inputs in the Testing of the Heckscher-Ohlin Hypothesis", Occasional Paper, Economic Research Centre, June 1979.

Sung, Yun-wing, "Input-Output Table of the Hong Kong Economy, 1973", Occasional Paper, Economic Research Centre, July 1979.

Department of Government & Public Administration  
政治與行政學系

鄭赤琰：《中越戰爭與東南亞國際關係》，《七十年代》，110期，1979年3月。

鄭赤琰：《中越戰爭和東盟諸國的心態》，《七十年代》，111期，1979年4月。

鄭赤琰：《越南遣送難民的政治動機及其效果》，《七十年代》，114期，1979年7月。

Chang, C. Y., "Modernization and Overseas Chinese", *Modernization in China, Selected Seminar Papers on Contemporary China; III*, Centre of Asian Studies, The University of Hong Kong, 1979.

Cheng, Joseph Y. S., "Goals of Government Expenditure in a Laissez-faire Political Economy: the Case of Hong Kong in the 1970's", *Asian Survey*: XIX(7), July 1979.

Cheng, Joseph Y. S., "China's Japan Policy in the 1970's", *Asia Quarterly*: (72) Centre du Sud-Est Asiatique et de l'Extrême-Orient a.s.b.l., Université Libre De Bruxelles, Belgium, 1979.

鄭宇碩：《中日和平友好條約評析》，《信報財經月刊》，2卷7期，1978年10月。

鄭宇碩：《七十年代日本之擴軍與國防》，《信報財經月刊》，2卷8期，1978年11月。

鄭宇碩：《七十年代中國外交政策的演變》，《信報財經月刊》，2卷9期，1978年12月。

鄭宇碩：《中美建交，台灣問題與亞洲形勢》，《信報財經月刊》，2卷10期，1979年1月。

鄭宇碩：《從金邊陷落看中南半島及亞洲的新形勢》，《信報財經月刊》，2卷11期，1979年2月。

鄭宇碩：《中國統一與台灣問題》，《信報財經月刊》，2卷12期，1979年3月。

鄭宇碩：《中越邊境戰爭詳析》，《信報財經月刊》3卷1期，1979年4月。

鄭宇碩：《南北韓對峙與韓國統一》，《信報財經月刊》，3卷3期，1979年6月。

Hsueh, S. S., "International Education: Problems and Prospects", *Lecture Series*, University of Pittsburgh, 1972-1978.

Hsueh, S. S., "Public Enterprise and Tourism in Hong Kong", *The Role of the Public Enterprise in Development in Asia and the Pacific Region*, Eastern Regional Organisation for Public Administration, Bangkok, 1979.

Kuan, H. C. & Lau, S. K., "Development and the Resuscitation of Rural Leadership in Hong Kong: the Case of Neo-indirect Rule", Occasional Paper: (81), Social Research Centre, The Chinese University of Hong Kong.

Kuan, H. C., Lin, T. B. & Cheng, T. Y., *Economic and Public Affairs for Hong Kong*, Far East Publication, August 1979.

Lee, Peter N. S., "The Chinese Style of Workers' Participation: Its Evolution and Application 1956-66", *Workshop on "Law and Economy in the People's Republic of China"*, Joint Committee on Contemporary China of the Social Science Research Council and the American Council of Learned Societies, August 1978.

Lee, Peter N. S., "Modernization and Managerial Power in China, 1956-66", *Modernization in China*, Centre of Asian Studies, The University of Hong Kong, 1979.

Liao, K. S., "Anti-imperialism and the Four Modernizations: An Ideological Dilemma", *Seminar on "Modernization in China"*, Centre of Asian Studies, The University of Hong Kong, November 1978.

Liao, K. S., "Transfer of Power in the People's Republic of China Reconsidered", *Panel of "The Transfer of Power in the Communist Systems"* in

the Annual Meeting of the American Political Science Association.

廖光生：《中國的現代化問題》，《景風》，58期，1979年4月。

廖光生：《四個現代化不是中國現代化》，《明報月刊》，162期，1979年6月。

Wong, Andrew W. F., "Government by Committee", *Welfare Digest*: (54), November 1978.

#### Department of Geography 地理學系

Fong, Lee, M. K., "Some Observations on the Degree of Satisfaction of the Residents of Taipo on Their Living Environment", *Proceedings of the First Asian Pacific Conference on Urban Reconstruction*, 1978.

Lam, Kin-che, Bello, A., Day, D., Douglas, I., Field, J., "Field Experiments to Analyse Runoff, Sediment and Solute Production in the New England Region of Australia", *Zeitschrift fur Geomorphologie*, Sp. Bd. 29, 1978.

Lam, Kin-che, "Soil Erosion, Suspended Sediment and Solute Production in Three Hong Kong Catchments", *Journal of Tropical Geography*: XXXVII, 1978.

Ng, Yen-tak Norman, "Environmentalism in Cultural Geography as Exemplified by Selected Works of Ellen C. Semple and Ellsworth Huntington", *United Bulletin*: XXXV, 1978-79.

Ng, Yen-tak Norman, Contributor in *A Curriculum Guide for Population Geography* (ed. G. Fuller), East-West Population Institute, East-West Centre, 1978.

Wong, Kwan-yiu, "Maps in Minds: An Empirical Study", *Working Paper* (244), School of Geography, University of Leeds, March 1979.

#### Department of Journalism & Communication

##### 新聞與傳播學系

張全聲：《從北京電視台的播報看中共的電視事業》，《中國人月刊》，1卷2期，1979年3月。

張全聲：《香港關了一家電視台》，《廣播與電視》，5月號，1978年。

朱立：《開闢中國傳播研究的第四戰場》，《報學半年刊》，6卷1期，1978年。

朱立：《中國兒童的千刀萬劍》，《中國人月刊》1卷3期，1979年4月。

- Chu, Leonard, "Swords & Sabres for the Chinese Children, 1978", *Popular Media in China*, University Press of Hawaii.
- Lee, C. C. & Kline, F. G., "A Comparison of Television and Newspaper Public Affairs Coverage in Selected Markets", Centre for Communication Studies, The Chinese University of Hong Kong, 1979.
- Wong, Joseph W. C., "Television News and Television Industry in Hong Kong", Centre for Communication Studies, The Chinese University of Hong Kong, December 1978.
- 皇甫河旺：《「國際爭論新聞」報導的角度問題》，《新聞傳播學系學術年刊》，1978年。

#### Department of Social Work 社會工作學系

- Chow, Nelson Wing-sun, "An Appraisal of Proposals of the Green Paper on a Programme of Social Security Development in Hong Kong", *The Hong Kong Journal of Social Work*: XII(1), Summer 1978.
- Chow, Nelson Wing-sun, "The Politics of Accountability", *Welfare Digest*: (58) March 1979.
- 周永新：《人類的幸福—八十年代的挑戰》，《社聯季刊》，67期，1978年冬。
- 周永新：《財政預算與社會服務的發展》，《信報財經月刊》，26期，1979年4月。
- 周永新：《評香港社會福利白皮書》，《信報財經月刊》，27期，1979年6月。
- Ho, Harold, "A Schema for Community Problem Solving", *Community Development Resource Book 1977/78*, Hong Kong Council of Social Service, April 1979.
- Ho, Kam-fai, "Extension of Fee Charging for Social Welfare Services", *The Hong Kong Journal of Social Work*: XII(2), Winter 1978.
- Ho, Kam-fai, "Contribution to Adult Education—the Role of Social Welfare Agencies", *Proceedings of the 24th Conference on Adult Education*, Education Department, Hong Kong Government.
- Jones, John F., Li, Eva, *Social Welfare Administration*, Taipei: Chinese Humanities Institute, May 1979.
- Jones, John F., "An Educational Experiment in Managing Change", *Social Work Education & Development*, Economic and Social Commission for Asia and the Pacific, (20), June 1978.
- Jones, John F. & Dent-Young, John, "Small Group Teaching in South-East Asia", 4th International Conference on Higher Education, University of Lancaster, August 1978.

- Lee, Thiam Swee, "A Review of the Summer Youth Programme", *Welfare Digest*: August 1978.
- Lee, Thiam Swee, "A Review of the Summer Youth Programme by the Voluntary Agencies", *Hong Kong Journal of Social Work*: Winter 1978.
- Mok, Bong-ho, "A Review on Participation in Teaching & Learning: An Idea Book for Social Work Educators", *Hong Kong Journal of Social Work*: XII(1), Summer 1978.
- Mok, Bong-ho, "Hong Kong Style Citizen Participation", *Community Development Resource Book*, Hong Kong Council of Social Service, 1979.

#### Department of Sociology 社會學系

- Chan, Ying-keung, "Planned Urban Development: Some Considerations on Social Environment", *Proceedings of The First Asian-Pacific Conference on Urban Reconstruction*, ASPAC & Taipei Municipal Government, Taipei, 1978.
- Chan, Ying-keung & Choi, C. Y., "Housing Development and Housing Policy in Hong Kong" *Hong Kong: Economic, Social and Political Studies in Development*, (Lin, T. B., Lee, Rance & Simonis, U. E., eds.) N. Y.: M. E. Sharpe, Incorporation, 1979.
- 金耀基：《中國文化意識的變與反省》，《中國文化論文集》，台灣東海大學，1979年。
- 金耀基：《科學、民主、現代化》，《海外學人》，83期，1979年6月。
- 金耀基：《中國現代化諸問題的思索》，《黃河雜誌》，1期，1979年。
- King, Ambrose Yeo-chi & Man, Peter, "The Role of Small Factory in Economic Development: The Case of Hong Kong," *Hong Kong: Economic, Social and Political Studies in Development*, (Lin, T. B., Lee, Rance and Simonis, U. E., eds.) N. Y.: M. E. Sharpe Incorporation, 1979.
- Lau, Chong-chor & Lee, Rance Pui-leung, "Bureaucratic Corruption in 19th-Century China", Occasional Paper: (79), Social Research Centre, The Chinese University of Hong Kong.
- Lau, Siu-kai, "From Traditional Familism to Utilitarianistic Familism: The Metamorphosis of Familial Ethos Among the Hong Kong Chinese", Occasional Paper, Social Research Centre, The Chinese University of Hong Kong, October 1978.
- Lau, Siu-kai & Kuan, H. C., "Development and the Resuscitation of Rural Leadership in Hong Kong: The Case of Neo-indirect-rule", Occasional Paper, Social Research Centre, The Chinese University of Hong Kong, 1979.

- Lee, Rance Pui-leung, "Sex Roles, Social Status, and Psychiatric Symptoms in Urban Hong Kong", *Normal and Deviant Behavior in Chinese Cultures*, (Lin, Tsung-yi & Kleinman, Arthur, eds.), D. Reidel Publishing Co., 1979.
- Lee, Rance Pui-leung, Lin, T. B. & Simonis, U. E. (eds.) *Hong Kong: Economic, Social and Political Studies in Development*, N. Y.: M. E. Sharpe Incorporation, 1979.
- Lee, Rance Pui-leung & Cheung, T. S., "Material & Non-Material Considerations in the Life Satisfaction of Urban Residents in Hong Kong", *Hong Kong: Economic, Social & Political Studies in Development*, (Lin, T. B., Lee, Rance & Simonis, U. E., eds.), N. Y.: M. E. Sharpe Incorporation, 1979.
- Lee, Rance Pui-leung & Lau, C. C., "Bureaucratic Corruption in 19th Century China", *Southeast Asian Journal of Social Science*, VII(1-2), 1979.
- Lee, Rance Pui-leung, "Social Science Resources in Hong Kong", *Social Sciences in Asia*: IV, UNESCO.
- Lee, Rance Pui-leung, "High-Density Effects in Urban Hong Kong: What Do we Know and What Should We Do?", Occasional Paper, Social Research Centre, The Chinese University of Hong Kong.
- 李沛良：《香港之社會分層與精神失常》，《香港中文大學學報》，4卷1期。
- Ng, Pedro, "Controlling Fertility in China: The Case of Some Kwangtung Areas", Occasional Paper (82), Social Research Centre, The Chinese University of Hong Kong, February 1979.
- Ng, Pedro, "Cultivating Revolutionary Successors in the Chinese Communes through Open-Door Education", *Cambridge Journal of Education*: IX(1), Lent Term, 1979.
- Ng, Pedro, "Planned Fertility and Fertility Socialization in Kwangtung Province", *The China Quarterly*: (78), June 1979.
- Ng, Pedro, "Family Planning, Fertility Decline and Family Size Preference in Hong Kong: Some General Observations", Occasional Paper, (70), Social Research Centre, The Chinese University of Hong Kong, January 1979.
- Ward, B. E., "Not Merely Players: Drama, Art and Ritual in Traditional China", *Man (Journal of the Royal Anthropological Institute)*: XIV(1), March 1979.
- Wong, Fai-ming, "Family Structure and Processes in A New Industrial Town", *Hong Kong: Economic, Social and Political Studies in Development*, (Lin, T. B., Lee, Rance & Simonis, U. E. eds.) N. Y.: M. E. Sharpe, Incorporation, 1979.
- Wong, Fai-ming, "Rapid Urbanization and Family Adaptation", *The Hong Kong Journal of Social Work*, XIII(1), Summer, 1979.

## Psychology Section

### 心理學組

- Bond, M. H., "Dimensions of Personality Perception", *International Journal of Psychology*: XIV, 1979.
- Bond, M. H. & Ho, H. Y., "Effects of Status and Sex Composition on Non-Verbal Behavior and Cognitive Responses", *Psychologia*: XXI, 1978.
- Cheung, Fanny M. C., "Nurses' Training on Rape Victim Crisis Intervention", *Hong Kong Nursing Journal*: May 1979.
- Cheung, Fanny M. C., "Care of Rape Victims", *Hong Kong Journal of Mental Health*: VIII(1), 1979.
- Kong, K. L., "Screening Pigments and Color Vision", *Investigative Ophthalmology and Visual Science*: 1979.
- Ting-Chau, T., "Labour Issues in Hong Kong", Centre of Asian Studies, University of Hong Kong, 1979.
- Ting-Chau, T., "Woman Executives in Hong Kong", *Hong Kong Managers*, Hong Kong Management Association, 1979.
- Yang, K. S., "Social Orientation and Individual Modernity Among University Students in Taiwan", *Journal of Cross-Cultural Psychology*: 1979.
- Yang, K. S., *The Biasing Influence of the Experimenter's Race and Printed Language on Responses to Attitude Survey*, 1979.
- Yang, K. S., "Changes in Expectation and Performance of Problem Children Under Success and Failure Conditions", *Acta Psychologica Tiwanica*, 1979. (in Chinese)
- 楊國樞：《影響國中學生問題行為的學校因素》，《中央研究院民族學研究所專刊》，24期，1978年。
- 楊國樞、朱瑞玲：《家庭與社區環境對國中學生問題行為的影響》，《中央研究院民族學研究所專刊》，24期，1978年。
- 楊國樞、黃國彥、鄭慧玲：《國中學生的心理需求與問題行為的關係》，《中央研究院民族學研究所專刊》，24期，1978年。
- 楊國樞、葉啟正：《當前台灣社會問題》，巨流圖書公司印行，1979年。

## Faculty of Medicine 醫學院

- Choa, G. H., "Faculty of Medicine, Chinese University of Hong Kong", *New Medical Schools at Home and Abroad*, Josiah Macy Jr. Foundation, New York, 1978.
- Choa, G. H. (ed.), *Recent Developments in Medical Education*, Chinese University Press, Hong Kong, 1979.
- Tso, W. W., Tsang, Y. F., Tsang, D., Fung, K. P., Choy, Y. M., Leung, K. C., Choa, G. H., Wen, H. L. & Lee, C. Y., "Effect of Acupuncture with Electrical Stimulation (AES) on Behavioural Responses and Plasma Levels of ACTH and Corticosterone in Morphine-addicted Rats Precipitated by Naloxone", *Acupuncture & Electro-Therapeut. Res., Int. J.*, 4, 1979.
- Fung, K. P., Choa, G. H., Choy, Y. M., Lee, C. Y., Leung, K. C., Tsang, D., Tso, W. W. & Wen, H. L., "Effect of Electro-acupuncture on Behavioural Responses and Plasma Levels of ACTH and TSH in Naloxone-Induced Morphine Withdrawal in Rats", *American Journal of Chinese Medicine*, VIII (2), 1979.

## School of Education 教育學院

- 陳若敏、游黎麗玲：《中學生輔導個案選集》，香港商務印書館，1979年4月。
- Chan, Benjamin Y., Hinton, Arthur & Yau, Betty, "Comparison of H. K. Certificate of Education Examination Results of Students from Two Different Language Streams", *Education Journal*, School of Education, CUHK, March 1979.
- 鄭肇楨：《現代數學基礎（修訂版）》，香港中文大學校外進修部，1979年。
- 鄭肇楨、鄭艾倫等：《從教育觀點看母語教育—教學語文媒介問題滙編》，天地圖書公司，1979年。
- 鄭肇楨：《香港的中文教學問題》，培正傳播學會，1979年3月。
- 鄭肇楨：《遊戲與教學學習》，香港教育司署，1978年10月。
- 鄭肇楨：《對高中及專上教育白皮書的批評》，《明報》，1978年11月。
- 鄭肇楨：《小學數學教學途徑的探討》，《數學特刊》，教育專業人員協會，1978年10月。

- Cheng, Shiu-ching, "An Analysis of the Cognitive Level in Mathematics Instruction", *Education Journal*, School of Education, CUHK, March 1979.
- Cheng, William, "Teaching English Clause Structure", *Education Journal*, School of Education, The Chinese University of Hong Kong, March 1979.
- Cheng, William, "Teaching Listening Comprehension", *Report on Conference on the Teaching of English in Secondary Schools*, University Graduates Association of Hong Kong.
- Chung, Yue-ping, "The Application of Mastery Learning Strategy in the Teaching of Secondary School Biology", *Education Journal*, School of Education, The Chinese University of Hong Kong, March 1979.
- Heyworth, Rex, *Chemistry—A New Approach*, Book 2, MacMillan Publishers (HK) Ltd., 1979.
- Heyworth, Rex, *Science for the 70's*, Book 3, Heinemann Educational Books (Asia) Ltd., 1978.
- Heyworth, Rex, *Science for the 70's*, Teachers' Guide Book 2, Heinemann Educational Books (Asia) Ltd., 1978.
- Heyworth, Rex, "Some Thoughts on the Teaching of Children of Low Academic Ability", *Education Journal*, School of Education, The Chinese University of Hong Kong, March 1979.
- Hinton, Arthur, "Sex & Violence in TV Programmes", *Welfare Digest*, Hong Kong Council of Social Service, May 1979.
- Hinton, Arthur, "Secondary Education for All: The Need for Teaching Aids" *Education Journal*, School of Education, The Chinese University of Hong Kong, March 1979.
- Lew, William, "A Chinese Woman Intellectual: Family, Education & Personality", *Education Journal*, School of Education, The Chinese University of Hong Kong, March 1979.
- Lew, William, "Going Beyond Child & Adolescent Development" (book review), *Education Journal*, School of Education, The Chinese University of Hong Kong, March 1979.
- 呂俊甫：《儒家思想之現代意義》，《中央日報》，1978年。
- 呂俊甫：《中文教育及其有關問題》，《星島日報》，1978年11月25日。
- 盧林發：《淺談香港初中科學科課程之教育目標》，《教育學報》，香港中文大學教育學院，1979年3月。
- 盧林發：《論中學綜合自然科課程之教學方法》，《教育學報》，香港中文大學教育學院，1979年3月。

- 陸鴻基：《清中葉一位開明的教師》，《教育學報》，香港中文大學教育學院，1979年3月。
- 陸鴻基：《婦女在專上教育的機會》，《教育學報》，香港中文大學教育學院，1979年3月。
- 陸鴻基：《教學語言本地化》，《公教報》，1978年7月。
- 龐德新：《中國語文科教材論略》，《教育學報》，香港中文大學教育學院，1979年3月。
- 蕭炳基：《香港中學生的能向模式》，《教育學報》，香港中文大學教育學院，1979年3月。
- To, Cho-yee, "Pluralism in Education: A New Term for An Old Idea?" *American Educational Research Association Second Regional Conference Proceedings*. AERA and Hampton Institute, 1979.

13-14.

- To, Cho-yee, *Educational and Psychological Adjustment Problems of Asian Immigrant Youth*. San Francisco: National Association of Asian American and Pacific Education, 1979.
- To, Cho-yee, (Collaborator) *The Handbook for the Placement of Foreign Graduate Students*, 1st edition. Washington, D. C.: National Association for Foreign Student Affairs, 1979.
- To, Cho-yee & Knowles, Richard T., 《民主主義の教育指導》—經驗主義カワソセリソクの原理—(再版) 東京：高陵社書店、一九七九。(Japanese Translation of *An Experimentalist Approach to Counseling*) (河野顯譯)
- Yau, L. L. Betty, "Grouping of Pupils in Secondary School", *Education Journal*, School of Education, The Chinese University of Hong Kong, March 1979.

## Chinese University Bulletin

### Chinese University Bulletin Editorial Board

Mr. Stephen C. Soong (Chairman)  
Mr. Stephen Chan Tak-chuen  
Mr. Stephen T. Y. Tiong  
Mr. Patrick K. C. Yiu  
Miss Chan Yin-ling (Secretary)

### Bulletin Staff

Mr. Stephen C. Soong  
(Editor)  
  
Miss Chan Yin-ling  
(Associate Editor)

Address: The Chinese University of Hong Kong, Shatin, New Territories, Hong Kong

